



Instrukcja obsługi

Quality, Design and Innovation



home.liebherr.com/fridge-manuals



LIEBHERR

Zawartość

1	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	3
2	Prezentacja urządzenia.....	4
2.1	Zakres dostawy.....	4
2.2	Przegląd urządzenia i wyposażenia.....	4
2.3	Zakres zastosowania urządzenia.....	5
2.4	Zgodność.....	5
2.5	Substancje SVHC zgodnie z rozporządzeniem REACH.....	5
2.6	Baza danych produktów EPREL.....	5
2.7	Części zmienne.....	5
3	Sposób działania wyświetlacza.....	5
3.1	Nawigacja przy pomocy pola dotykowego i objaśnienie symboli.....	5
3.2	Menu.....	6
4	Uruchomienie.....	7
4	Warunki dotyczące ustawiania.....	7
4.1	Pomieszczenie.....	7
4.2	Ustawianie wielu urządzeń.....	7
4.3	Przyłącze elektryczne.....	8
4.4	Wymiary do zabudowy.....	8
4.4	Wymogi dotyczące wentylacji.....	8
4.5	Wymiary przyłączeniowe dla zasilania elektrycznego.....	9
4.6	Transportowanie urządzenia.....	9
4.7	Rozpakowywanie urządzenia.....	9
4.8	Montaż elementów dystansowych.....	9
4.9	Ustawianie urządzenia.....	9
4.10	Po ustawieniu.....	9
4.11	Utylizacja opakowania.....	9
4.12	Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	10
4.13	Podłączanie urządzenia do zasilania elektrycznego.....	13
4.14	Włączanie urządzenia (pierwsze uruchomienie)....	13
5	Przechowywanie.....	14
5.1	Wskazówki dotyczące przechowywania.....	14
5.2	Komora zamrażalnika.....	14
5.3	Okresy przechowywania.....	15
6	Oszczędzanie energii.....	15
7	Obsługa.....	15
7.1	Elementy obsługi i wyświetlacza.....	15
7.1.1	Wskaźnik temperatury/wskazanie stanu.....	15
7.1.2	Zachowanie LED.....	15
7.1.3	Sygnały dźwiękowy.....	16
7.2	Funkcje urządzenia.....	16
7.2.1	Wskazówki dotyczące funkcji urządzenia.....	16
	Włączanie i wyłączanie urządzenia.....	16
		
	Temperatura.....	16
	SuperFrost.....	16
	SabbathMode.....	17
	Blokada wprowadzania.....	18
	Start cyklu rozmrażania*.....	18
	Tryb demo.....	18
	Resetowanie do ustawień fabrycznych.....	19
7.3	Komunikaty.....	19
7.3.1	Zamykanie komunikatów.....	19

8	Wyposażenie.....	20
8.1	Szuflady.....	20
8.2	Płyty szklane.....	20
8.3	VarioSpace.....	21
9	Konserwacja.....	21
9.1	Rozkładanie/montaż systemów wysuwania.....	21
9.2	Rozmrażanie urządzenia.....	21
9.3	Czyszczenie urządzenia.....	21
10	Wsparcie klienta.....	22
10.1	Dane techniczne.....	22
10.2	Odgłosy towarzyszące pracy.....	22
10.3	Zakłócenie techniczne.....	22
10.4	Punkt serwisowy.....	24
10.5	Tabliczka znamionowa.....	24
11	Wyłączenie urządzenia.....	24
12	Utylizacja.....	24
12.1	Przygotowanie urządzenia do utylizacji.....	24
12.2	Utylizacja urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.....	24

Producent stale pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli urządzeń. Prosimy Państwa o zrozumienie, że jesteśmy zmuszeni zastrzec sobie prawo wprowadzenia zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych.

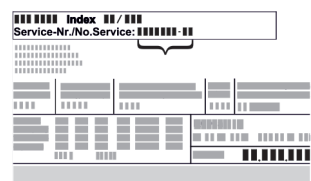
Symbol	Objaśnienie
	Przeczytać instrukcję W celu zapoznania się ze wszystkimi zaleceniami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
	Dodatkowe informacje w internecie Cyfrową instrukcję z dodatkowymi informacjami w różnych językach można znaleźć w internecie za pomocą kodu QR umieszczonego na przedniej stronie tej instrukcji, pod adresem home.liebherr.com/fridge-manuals lub po wprowadzeniu numeru serwisowego. Numer serwisowy jest podany na tabliczce znamionowej: 
	Kontrola urządzenia Sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku jakichkolwiek reklamacji, należy skontaktować się z dealerem lub placówką serwisową.
	Odchylenia Instrukcja została opracowana dla kilku modeli urządzeń. Mogą zatem występować pewne różnice pomiędzy opisem i urządzeniem. Fragmenty dotyczące tylko określonych urządzeń są zaznaczone gwiazdką (*).
	Instrukcje robocze i wyniki działań Instrukcje robocze są wyróżnione symbolem ▶. Wyniki działań są wyróżnione symbolem ▷.

Fig. Przykładowa prezentacja

Symbol	Objaśnienie
	Filmy Filmy dotyczące urządzeń są dostępne na kanale YouTube urządzeń Liebherr-Hausgeräte.

Licencje open-source:

Urządzenie zawiera komponenty oprogramowania, które są objęte licencjami open-source. Informacje o stosowanych licencjach open-source można sprawdzić tutaj: home.liebherr.com/open-source-licences

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla:

F..	10.. / 14..
FN..	14..
TG	14Ve04 / 14Vd04 / 14Vc04 / 14Vddg04
TGN	14Ve04

Wskazówka

Jeśli w nazwie urządzenia znajduje się litera N, to jest to urządzenie NoFrost.*

1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, aby zawsze mieć do niej dostęp.

W przypadku przekazania urządzenia należy również przekazać instrukcję obsługi następnemu użytkownikowi.

W celu prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji. Stosować się stale do zawartych w niej instrukcji, wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych. Są one istotne, aby prawidłowo i bezpiecznie zainstalować i eksploatować urządzenie.

Zagrożenia dla użytkownika:

- Urządzenie to może być używane przez dzieci oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi lub przez osoby posiadające niedostateczne doświadczenie oraz wiedzę, gdy znajdują się one pod nadzorem lub jeśli zostały poinformowane o bezpiecznym stosowaniu urządzenia oraz o możliwych zagrożeniach.
Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzane przez dzieci nie będące pod nadzorem. Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować. Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.

- Gniazdko sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej możliwe było jak najszybsze odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego. Musi się znajdować poza obszarem tylnej ściany urządzenia.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci, zawsze chwytać za wtyczkę. Nie ciągnąć kabla.
- W razie usterek wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego bądź wyłączyć bezpiecznik.
- Nie uszkodzić przewodu zasilającego. Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Naprawy i ingerencje w urządzenie powierzać wyłącznie placówce serwisowej lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Montować, podłączać i utylizować urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.

Zagrożenie pożarowe:

- Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy (dane na tabliczce znamionowej) jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wyływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.
 - Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.
 - Wewnątrz urządzenia nie wolno manipulować źródłami zapłonu.
 - Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. myjek parowych, grzejników, lodziarek itp).
 - Jeżeli wydostaje się czynnik chłodniczy: Usunąć ogień lub źródła zapłonu, znajdujące się w pobliżu miejsca nieszczelności. Dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis techniczny.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych materiałów wybuchowych ani puszek zawierających aerozole z palnymi propelentami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie puszki z aerozolami można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub symbolu płomienia na puszcze. Ewentualnie ulatniające się gazy mogłyby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.
- Palące się świece, lampy i inne przedmioty z otwartym płomieniem trzymać z dala od urządzenia, aby go nie podpalić.
- Butelki z napojami alkoholowymi lub inne pojemniki z alkoholem należy przechowywać wyłącznie szczelnie zamknięte. Ewentualnie wyływający alkohol mógłby

Prezentacja urządzenia

zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.

Niebezpieczeństwo spadnięcia lub wyrócenia:

- Cokołu, szuflad, drzwi itd. nie wolno używać jako podnóżków, nie wolno stosować ich jako podparcia. Dotyczy to zwłaszcza dzieci.

Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością:

- Nie spożywać żywności z przekroczoną datą przydatności do spożycia.

Niebezpieczeństwo odmrożeń, utraty czucia lub bólu:

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub z chłodziarko-zamrażarką albo podejmując odpowiednie środki ostrożności, np. użyć rękawic.

Niebezpieczeństwo zranienia osób i uszkodzenia urządzenia:

- Gorąca para może spowodować obrażenia. Do rozmrażania nie wolno używać urządzeń elektrycznych do ogrzewania, urządzeń do czyszczenia parą pod ciśnieniem, otwartego ognia ani sprayów rozmrażających.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu.

Ryzyko zgniecenia:

- Nie sięgać do zawiasu podczas otwierania i zamykania drzwi. Może dojść do zakleszczenia się palców.

Symbole na urządzeniu:



Symbol ten może się znajdować na sprężarce. Odnosi się do oleju umieszczonego w sprężarce i wskazuje na następujące niebezpieczeństwo: Może być śmiertelny w przypadku połknięcia i przedostania się do dróg oddechowych. Wskazówka ta jest istotna jedynie w przypadku recyklingu. Brak niebezpieczeństwa w trakcie normalnej eksploatacji.



Symbol ten znajduje się na sprężarce i wskazuje na zagrożenie związane z substancjami palnymi. Nie usuwać naklejki.



Taka lub podobna naklejka może znajdować się z tyłu urządzenia. Wskazuje ona, że na drzwiach i/lub w obudowie znajdują się próżniowe panele izolacyjne (VIP) lub panele perlitowe. Wskazówka ta jest istotna jedynie w przypadku recyklingu. Nie usuwać naklejki.

Należy przestrzegać wskazówek ostrzegawczych oraz innych specjalnych wskazówek podanych w innych rozdziałach:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	informuje o bezpośrednio niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
	UWAGA	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować szkody rzeczowe.
	Wskazówka	oznacza ogólne użyteczne wskazówki i porady.

2 Prezentacja urządzenia

2.1 Zakres dostawy

Sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku jakichkolwiek reklamacji, należy skontaktować się z dealerem lub Działem Obsługi Klienta. (patrz 10.4 Punkt serwisowy)

Zakres dostawy składa się z następujących części:

- Urządzenie wolnostojące
- Wyposażenie (w zależności od modelu)
- Materiał montażowy (w zależności od modelu)
- „Quick Start Guide“
- Broszura serwisowa

2.2 Przegląd urządzenia i wyposażenia

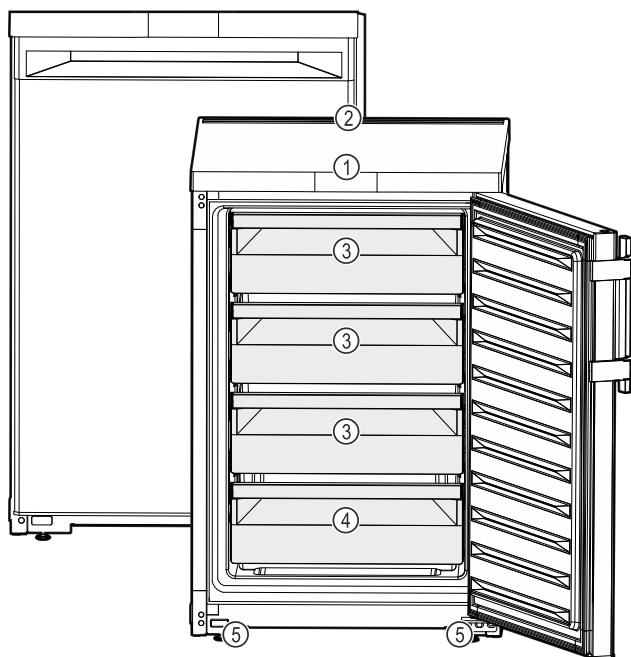


Fig. 1 Przykładowa prezentacja

- (1) Elementy obsługi, oświetlenie
(2) Szczelina wentylacyjna
(3) VarioSpace
(4) Tabliczka znamionowa
(5) Nóżki (przednie)

2.3 Zakres zastosowania urządzenia

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia produktów spożywczych w środowisku domowym lub podobnym. Zalicza się do tego np. użytkowanie

- w prywatnych kuchniach, pensjonatach ze śniadaniem,
- przez gości w dworakach, hotelach, motelach oraz innych miejscach noclegowych,
- przy cateringach oraz podobnych usługach w handlu hurtowym.

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w formie urządzenia do zabudowy.

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Przewidziane użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Stanowczo zabrania się:

- Przechowywania i chłodzenia leków, plazmy krwi, preparatów laboratoryjnych oraz innych materiałów i produktów wymienianych w dyrektywie dotyczącej produktów medycznych 2007/47/WE
- Stosowania na obszarach zagrożonych wybuchem

Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych towarów.

Klasy klimatyczne

Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otoczenia. Klasa klimatyczna obowiązująca dla danego urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.

Wskazówka

- Aby zagwarantować prawidłową pracę, przestrzegać podanych temperatur otoczenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	10 °C do 32 °C
N	16 °C do 32 °C
ST	16 °C do 38 °C
T	16 °C do 43 °C
SN-ST	10 °C do 38 °C
SN-T	10 °C do 43 °C

Niezawodne działanie urządzenia jest zagwarantowane w temperaturze otoczenia nie niższej niż -15 °C.

2.4 Zgodność

Szczelność obiegu czynnika chłodniczego została poddana kontroli. Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i odpowiednimi dyrektywami.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem: www.Liebherr.com

2.5 Substancje SVHC zgodnie z rozporządzeniem REACH

W poniższym linku można sprawdzić, czy urządzenie zawiera substancje SVHC zgodnie z rozporządzeniem REACH: home.liebherr.com/de/deu/de/liebherr-erleben/nachhaltigkeit/umwelt/scip/scip.html

2.6 Baza danych produktów EPREL

Od 1 marca 2021 informacje odnośnie etykietowania energetycznego oraz wymagań dotyczących ekoprojektu można znaleźć w europejskiej bazie danych produktów (EPREL). Baza danych produktów jest dostępna pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu/>. Po wejściu na stronę wyświetli się polecenie wpisania identyfikatora modelu. Identyfikator modelu jest podany na tabliczce znamionowej.

2.7 Części zmienne

Dostępność części zamiennych i funkcyjnych oraz części zapasowych wyposażenia wynosi 15 lat.

3 Sposób działania wyświetlacza

Urządzenie można obsługiwać przy pomocy pola dotykowego.

3.1 Nawigacja przy pomocy pola dotykowego i objaśnienie symboli

Na rysunkach użyto różnych symboli dla nawigacji przy pomocy pola dotykowego. W poniższej tabeli znajduje się opis tych symboli.

Symbol	Opis
	Krótko dotknąć palcem pola dotykowego: Nawiguj przez menu główne i podmenu. Jeżeli na symbolu ręki widoczna jest liczba: Na podstawie liczby można rozpoznać, jak często trzeba dotknąć kolejno pola dotykowego, aby przejść do określonej funkcji.
	Dotykać palcem pole dotykowe przez 3 sekundy: Włączyć urządzenie. W menu głównym: Wyłączyć urządzenie. W podmenu: Przejść do menu głównego. Dezaktywować funkcję podmenu.
	Dotykać palcem pole dotykowe przez 7 sekund: W menu głównym: Otworzyć podmenu.
	Strzałka z zegarem: Upływa więcej niż 10 sekund, aż kolejny wskaźnik wyświetli się na wyświetlaczu.

Sposób działania wyświetlacza

Symbol	Opis
➡ ➡ ➡ 2s 5s 10s	Strzałka z podanym czasem: Upływa podany czas, aż poniższy wskaźnik wyświetli się na wyświetlaczu.

Wskazówka

Jeżeli pole dotykowe nie będzie dotykane przez **10 sekund**, aktywuje się tryb demo.

► Dezaktywować tryb demo. (patrz Dezaktywacja trybu demo)

3.2 Menu

Funkcje urządzenia zostały podzielone na różne menu.

Menu	Opis
Menu główne	Po włączeniu urządzenia następuje automatyczne przełączenie na menu główne. Z tego poziomu można przechodzić do funkcji urządzenia lub podmenu.
Podmenu	Podmenu zawiera dodatkowe funkcję urządzenia do ustawienia urządzenia.

3.2.1 Menu główne

W menu głównym można aktywować/dezaktywować następujące funkcje:

Dioda LED	Opis
-16°C	Temperatura -16 °C
-18°C	Temperatura -18 °C
-20°C	Temperatura -20 °C
-28°C	Temperatura -28 °C
* * *	SuperFrost

Znaczenie diod LED w menu głównym

3.2.1 Otwieranie menu głównego

Po włączeniu urządzenia następuje automatyczne przełączenie na menu główne.

W przypadku przechodzenia z podmenu do menu głównego:

► Wykonać czynności (patrz 3.2.2 Wyjście z podmenu) .

3.2.1 Nawigowanie w menu głównym

Podczas nawigowania w menu głównym po diodzie LED 5 zapali się ponownie LED 1.



Fig. 2

► Tyle razy naciskać krótko pole dotykowe, aż zacznie świecić LED wymaganej funkcji.

► Funkcja jest aktywowana.

3.2.1 Tryb uśpienia wyświetlacza

Jeżeli pole dotykowe nie będzie dotykane przez 10 sekund, wyświetlacz przełączy się w tryb uśpienia. Tryb uśpienia zapobiega zmianom ustawienia temperatury poprzez przypadkowe dotknięcie pola dotykowego.

Kończenie trybu uśpienia:



Fig. 3

► Dotknąć krótko pola dotykowego.

► Rozbrzmiewa dźwięk potwierdzenia.

► Ustawiona temperatura miga raz.

► Tryb uśpienia zostaje zakończony.

3.2.2 Podmenu

W podmenu można aktywować/dezaktywować następujące funkcje:

Dioda LED	Opis
-16°C	Blokada wprowadzania
-18°C	SabbathMode
-20°C	Resetowanie do ustawień fabrycznych
-28°C	Start cyklu rozmrażania*

*

Znaczenie diod LED w podmenu

3.2.2 Otwieranie podmenu



Fig. 4

► Wykonać czynności zgodnie z ilustracją, po 7 sekundach pojawi się dwukrotny dźwięk potwierdzenia.

- ▶ Świecą się diody LED 1-5: Użytkownik znajduje się w podmenu.
- ▶ Jeżeli przez 5 sekund na wyświetlaczu nie zostanie podjęte żadne działanie, wskaźnik przetączy się na menu główne.

3.2.2 Wyjście z podmenu



Fig. 5

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- lub-
- ▶ Nie dotykać palcem pola dotykowego przez 5 sekund.
- ▶ Użytkownik znajduje się w menu głównym.

3.2.2 Nawigowanie w podmenu

Podczas nawigowania w podmenu po diodzie LED ostatniej funkcji podmenu zapali się ponownie LED 1.

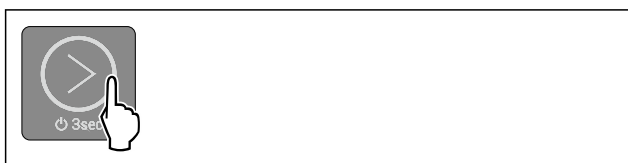


Fig. 6

- ▶ Tyle razy naciskać krótko pole dotykowe, aż zacznie świecić LED wymaganej funkcji.
- ▶ Po 5 sekundach braku aktywności wybrana funkcja zostanie automatycznie aktywowana.

4 Uruchomienie

4 Warunki dotyczące ustawiania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!
W razie zwilżenia elementów znajdujących się pod napięciem lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.
▶ Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy użytkować urządzenia na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych albo narażonych na kontakt z rozpryskami wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie należy ustawiać i użytkować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

4.1 Pomieszczenie



OSTRZEŻENIE

Wyciekający czynnik chłodniczy i olej!
Pożar. Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Zawarty w urządzeniu olej jest również palny. Wyciekający czynnik chłodniczy i olej mogą ulec zapaleniu, jeżeli stężenie będzie wystarczająco wysokie lub zetkną się z zewnętrznymi źródłami ciepła.
▶ Nie uszkadzać przewodów rurowych obiegu środka chłodniczego i kompresora.

- Optymalnym miejscem ustawienia jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.
- Jeśli urządzenie zostanie ustawione w bardzo wilgotnym otoczeniu, to na zewnętrznej stronie urządzenia może dojść do skraplania się wody. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację nawiewną i wywiewną w miejscu ustawienia.
- Im więcej czynnika chłodniczego w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie. W przypadku pojawienia się przecieku, w zbyt małych pomieszczeniach może powstać mieszanka gazowo-powietrzna. Na 8 g czynnika chłodniczego pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie musi mieć wielkość minimum 1 m³. Dane dotyczące zawartego w urządzeniu czynnika chłodniczego podane zostały tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

4.1.1 Podłoże w pomieszczeniu

- Podłoga w miejscu ustawienia urządzenia musi być pozioma i równa.
- Podłoże urządzenia musi mieć taką samą wysokość jak otaczające podłoże.

4.1.2 Pozycjonowanie w pomieszczeniu

- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani obok grzejnika itp.
- Urządzenie można ustawić bezpośrednio obok piekarnika.
- W przypadku ustawienia urządzenia bezpośrednio przy piekarniku zużycie energii może się nieco zwiększyć. Jest to uzależnione od okresu i intensywności użytkowania piekarnika.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać tylną stroną bezpośrednio przy ścianie i z zastosowaniem elementów dystansowych (patrz poniżej).

4.2 Ustawianie wielu urządzeń

Urządzenia te są przeznaczone do różnych rodzajów ustawień. Jeżeli ustawionych ma zostać więcej urządzeń obok siebie lub na sobie należy się upewnić, czy spełnione zostały następujące warunki:

- ☐ Można ustawiać takie urządzenia obok siebie lub na sobie, które są do tego przeznaczone.
- ☐ Przestrzegać wskazówek i następującej tabeli.

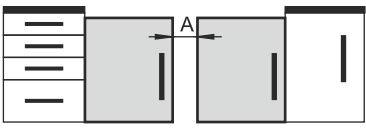
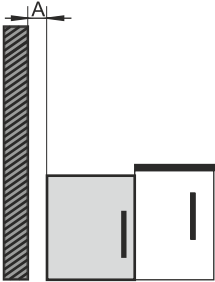
UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez skraplającą się wodę!
▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio obok kolejnego urządzenia chłodniczego/zamrażającego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez wodę kondensacyjną!
▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio nad innym urządzeniem chłodniczym/zamrażającym.

Model	Rodzaj ustawienia
wszystkie modele	pojedyncze
Modele, których nazwa modelu zaczyna się od S....	Side-by-Side (SBS)

Model	Rodzaj ustawienia
Modele bez bocznego ogrzewania ściennego	 Obok siebie: Ustawić z odstępem A wynoszącym 100 mm pomiędzy urządzeniami. W przypadku niezachowania odstępu, pomiędzy ściankami bocznymi urządzeń pojawi się woda kondensacyjna.  Przy zewnętrznej ścianie: Ustawić z odstępem A jak w przypadku ustawienia obok siebie. W przypadku niezachowania odstępu na ściance boczne urządzenia może się pojawić woda kondensacyjna.

Modele oraz rodzaj ustawienia

4.3 Przyłącze elektryczne



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru z powodu nieprawidłowego ustawienia!

Jeśli kabel sieciowy lub wtyczka dotyka tylnej ściany urządzenia, wibracje urządzenia mogą uszkodzić kabel sieciowy lub wtyczkę, powodując zwarcie.

- ▶ Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że pod urządzeniem nie jest zakleszczony żaden kabel sieciowy.
- ▶ Urządzenie ustawić w ten sposób, by nie stykało się z żadną wtyczką lub kablem sieciowym.
- ▶ Nie podłączać urządzeń do gniazdek w obszarze tylnej ściany urządzenia.
- ▶ Listew zasilających lub rozdzielaczy oraz innych elektrycznych urządzeń (jak np. transformator halogenów) **nie** wolno umieszczać i eksploatować za urządzeniami.

4.4 Wymiary do zabudowy

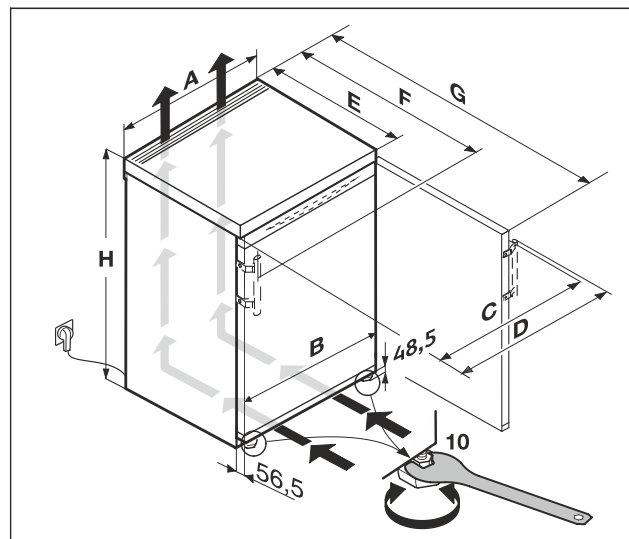


Fig. 7

Wymiary bez uchwytu dźwigniowego (mm):*					
	H	A	C	E	G
F..10..	680	550	547	607 ^x	1106 ^x
F..14.. / FN..14..	850	550	547	607 ^x	1106 ^x
TG 14Ve04	850	550	547	607 ^x	1106 ^x
TG 14Vd04					
TG 14Vc04					
TGN 14Ve04					

Wymiary z uchwytem dźwigniowym (mm):*							
	H	A	C	D	E	F	G
F..14.. / FN..14..	850	550	545	589	607 ^x	648 ^x	1112 ^x
TG14Vddg04	850	550	545	589	607 ^x	648 ^x	1112 ^x

* W przypadku urządzeń z dotychczasowymi elementami dystansowymi wymiary zwiększają się o 35 mm. (patrz 4.8 Montaż elementów dystansowych)

4.4 Wymogi dotyczące wentylacji

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia poprzez przegrzanie na skutek niedostatecznej wentylacji!

W przypadku niedostatecznej wentylacji może dojść do uszkodzenia sprężarki lodówki.

- ▶ Zadbaj o dostateczną wentylację.
- ▶ Przestrzegaj wymogów dotyczących wentylacji.

Jeżeli urządzenie jest integrowane w aneksie kuchennym, należy koniecznie przestrzegać następujących wymogów dotyczących wentylacji:

- Zasadniczo obowiązuje: im większy przekrój odpowietrznika, tym bardziej energooszczędnie pracuje urządzenie.

4.5 Wymiary przyłączeniowe dla zasilania elektrycznego

Przyłącze do zasilania elektrycznego znajduje się na tylnej ścianie urządzenia. Aby bezpiecznie podłączyć urządzenie, należy upewnić się, że spełnione są następujące wymagania:

- ❑ Wymiary dla przyłącza do zasilania elektrycznego są znane i przestrzegane. Patrz tabela poniżej.
- ❑ Podłączenie do zasilania elektrycznego odbywa się zgodnie z instrukcją. (patrz 4.13 Podłączanie urządzenia do zasilania elektrycznego)

4.6 Transportowanie urządzenia

Podczas transportu urządzenia należy uwzględnić:

- ▶ Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- ▶ Transportować urządzenie we dwie osoby.

W przypadku pierwszego uruchomienia:

- ▶ Transportować urządzenie w opakowaniu.

Podczas transportu urządzenia po pierwszym uruchomieniu (np. Przeprowadzka lub czyszczenie):

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Zabezpieczyć drzwi przed niezamierzonym otwarciem.

4.7 Rozpakowywanie urządzenia

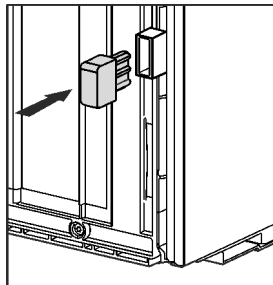
W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia należy natychmiast poinformować dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.

- ▶ Sprawdzić urządzenie i opakowanie pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku podejrzenia wystąpienia jakichkolwiek uszkodzeń należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- ▶ Z tyłu lub z boku urządzenia usunąć wszystkie materiały, które uniemożliwiają prawidłowe ustawienie lub wentylację nawiewną i wywiewną urządzenia.
- ▶ Z urządzenia należy zdjąć wszystkie folie ochronne. W tym celu nie używać żadnych ostrych przedmiotów!

4.8 Montaż elementów dystansowych

Z elementami dystansowymi urządzenie uzyska zadeklarowane zużycie energii, a przy dużej wilgotności otoczenia nie będzie się tworzyć woda kondensacyjna. Brak elementów dystansowych nie wpływa negatywnie na działanie urządzenia, a jedynie w niewielkim stopniu zwiększa zużycie energii elektrycznej.

Po zastosowaniu elementów dystansowych głębokość urządzenia zwiększa się o ok. 35 mm.



- ▶ Urządzenie z dołączonymi elementami dystansowymi: Element dystansowy zamontować po lewej i po prawej stronie z tyłu urządzenia.

4.9 Ustawianie urządzenia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych ciężkim urządzeniem!

- ▶ Transportować urządzenie do miejsca instalacji z pomocą drugiej osoby.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane zwarcie!

- ▶ Po ustawieniu urządzenia: Uważać, by nie zagiąć, zmiażdżyć oraz uszkodzić przewodu sieciowego.
- ▶ Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niestabilnego urządzenia!

Urządzenie może się przechylić.

- ▶ Zamocować urządzenie zgodnie z instrukcjami.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia urządzenia!

- ▶ Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych innych urządzeń, oddających ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itd.!

Należy upewnić się, że spełnione są następujące warunki:

- ❑ Urządzenie przesuwając tylko wtedy, gdy nie jest załadowane.
- ❑ Urządzenie ustawiać wyłącznie z pomocnikiem.
- ▶ Przewód zasilający wyjąć z opakowania.
- ▶ Podłączyć złącze IEC przewodu zasilającego do wtyczki z tyłu urządzenia. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie złącza IEC.
- ▶ W razie potrzeby podłączyć wtyczkę sieciową do swobodnie dostępnego gniazdka za pomocą kabla.

4.10 Po ustawieniu

- ▶ Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.
- ▶ Zdjąć folie ochronne, przyklejone na zewnątrz obudowy.
- ▶ Zdjąć folie ochronne z listew ozdobnych i przódów szuflad.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie. (patrz 9.3 Czyszczenie urządzenia)
- ▶ Zapisać typ (model, numer), oznaczenie urządzenia, numer seryjny urządzenia, datę zakupu oraz adres dystrybutora.

4.11 Utylizacja opakowania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowania i folią!

- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę materiałami opakowania.

Opakowanie wyprodukowane zostało z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania:

- Tektura falista/karton
- Części wykonane z polistyrenu
- Folie i woreczki z polietylenu

Warunki dotyczące ustawiania

- Taśmy do opasywania z polipropylenu
- zbita gwoździami drewniana rama z tarczą polietylenową*
- Materiał opakowania należy oddać w najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

4.12 Zmiana kierunku otwierania drzwi

Narzędzie

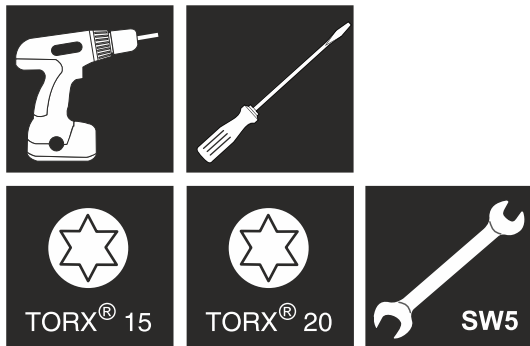


Fig. 8



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych wypadającymi drzwiami!

Jeśli zawiasy nie są przykręcone wystarczająco mocno, drzwi mogą wypaść. Może to spowodować poważne obrażenia. Ponadto drzwi ew. nie zamykają się i urządzenie nie może prawidłowo chłodzić.

- Płytki zawiasów/trzpienie zawiasów przykręcić mocno z siłą 4 Nm.
- Wszystkie śruby skontrolować, w razie potrzeby dokręcić.

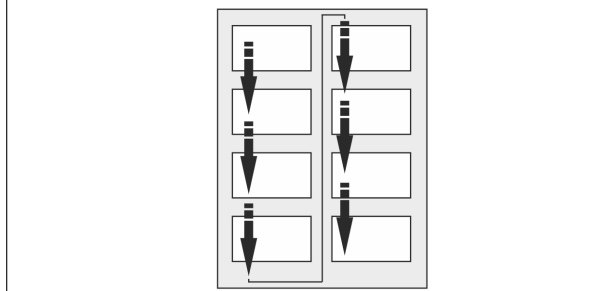


Fig. 9

Przestrzegać kierunku odczytu.

4.12.1 Przygotowywanie

- W dwie osoby przechylić urządzenie do tyłu.

4.12.2 Wyjmowanie dolnych zawiasów



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku wypadnięcia drzwi!

- Dobrze trzymać drzwi.
- Ostrożnie odstawić drzwi.

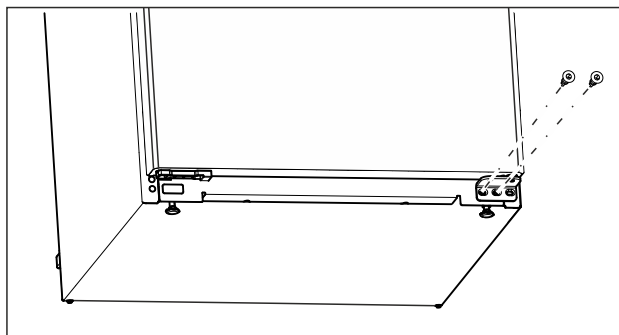


Fig. 10

- Wykręcić środkową śrubę przy dolnej płytce zawiasu śrubokrętem Torx 20. (patrz Fig. 10)
- Wykręcić wewnętrzną śrubę przy dolnej płytce zawiasu śrubokrętem Torx 20. (patrz Fig. 10)
- Odłożyć śruby na bok.

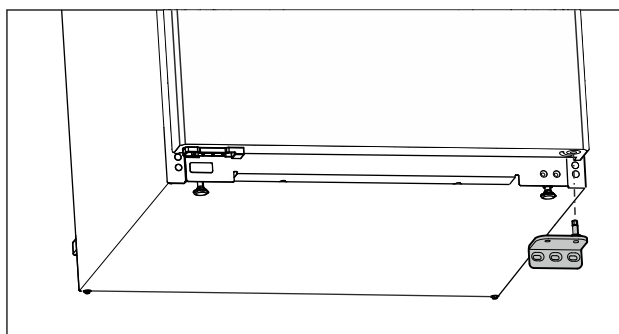


Fig. 11

- Zdjąć płytkę zawiasu w dół. (patrz Fig. 11)
- Odłożyć płytkę zawiasu na bok.

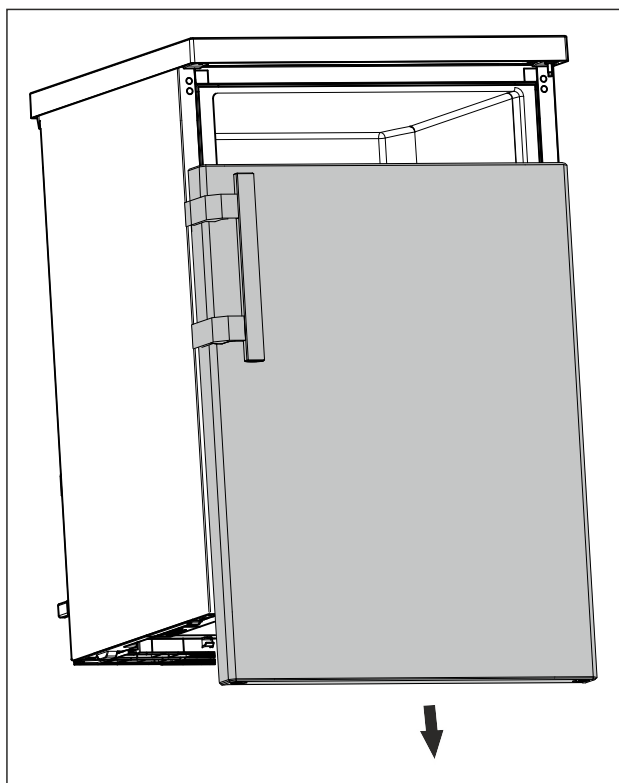


Fig. 12

- Zdjąć drzwi w dół. (patrz Fig. 12)
- Odstawić drzwi.

4.12.3 Przygotowanie drzwi

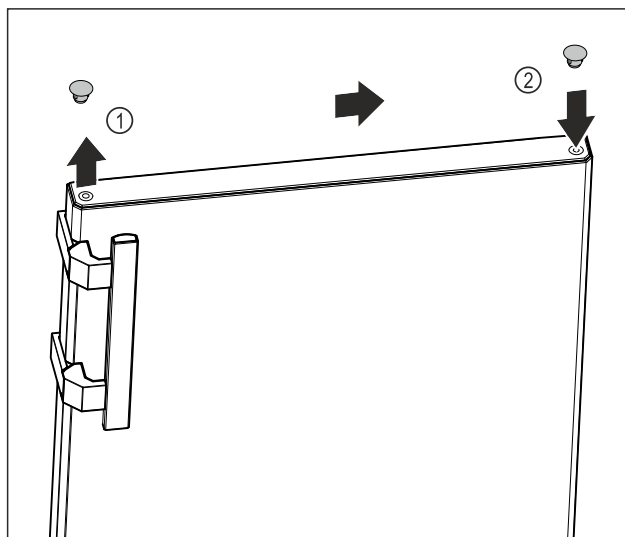


Fig. 13

- Podważyć ostrożnie zatyczkę osłonki na górze drzwi Fig. 13 (1) przy pomocy śrubokręta.
- Założyć zatyczkę osłonki po przeciwległej stronie. Fig. 13 (2)

4.12.4 Przekładanie uchwytu*

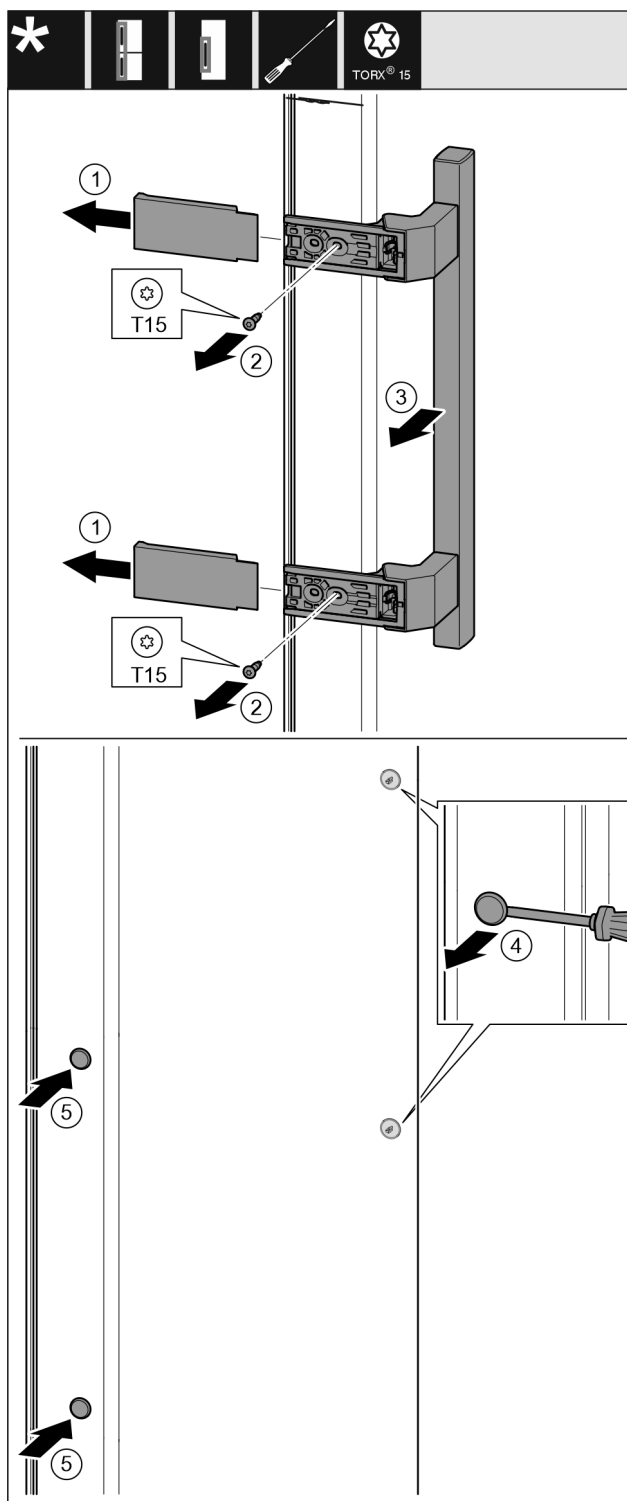


Fig. 14

- Zdjąć osłonę. Fig. 14 (1)
- Wykręcić śruby śrubokrętem Torx 15. Fig. 14 (2)
- Zdjąć uchwyt. Fig. 14 (3)
- Podważyć ostrożnie boczną zatyczkę śrubokrętem i wyjąć. Fig. 14 (4)
- Założyć ponownie zatyczkę z drugiej strony. Fig. 14 (5)

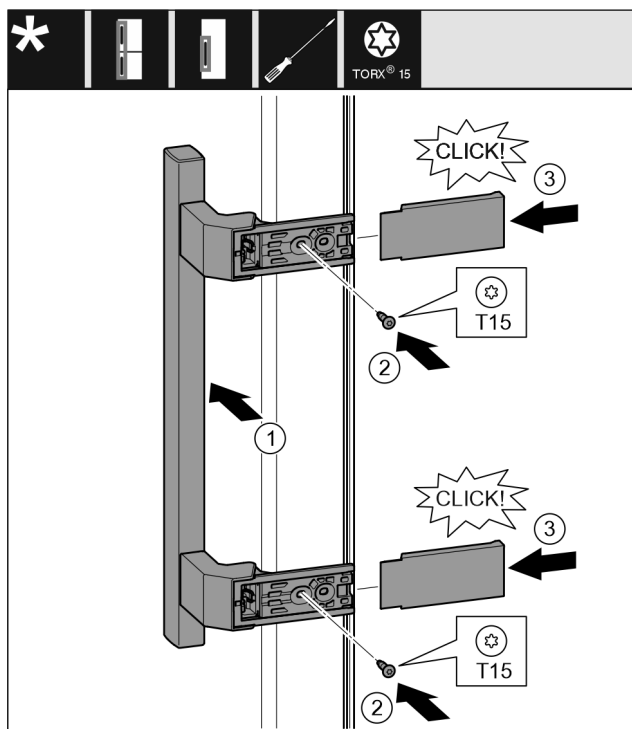


Fig. 15

- Założyć uchwyt po przeciwległej stronie. Fig. 15 (1)
- Otwory pod śruby muszą się dokładnie pokrywać.
- Przykręcić śruby śrubokrętem T15. Fig. 15 (2).
- Założyć osłony z boku i wsunąć. Fig. 15 (3)
- Zwrócić uwagę na prawidłowe zazębienie.

4.12.5 Przekładanie dolnych zawiasów

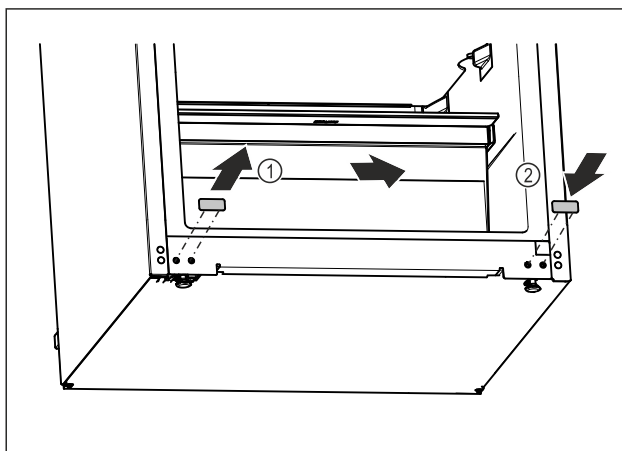


Fig. 16

- Podważyć ostrożnie zatyczkę osłonki na dole urządzenia przy pomocy śrubokręta.
- Wyjąć zatyczkę osłonki. Fig. 16 (1)
- Założyć zatyczkę osłonki po przeciwległej stronie. Fig. 16 (2)

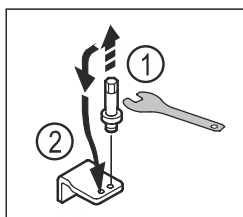


Fig. 17

- Wykręcić sworznie dolnej płytki zawiasu kluczem imbusowym SW5. Fig. 17 (1)
- Założyć sworznię po przeciwległej stronie. Fig. 17 (2)

- Przykręcić sworznię kluczem imbusowym SW5.

4.12.6 Przekładanie górnych zawiasów

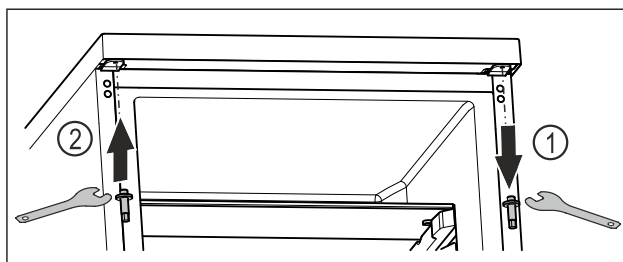


Fig. 18

- Wykręcić górny sworznię kluczem imbusowym. Fig. 18 (1)
- Przykręcić sworznię po przeciwnej stronie kluczem imbusowym. Fig. 18 (2)

4.12.7 Montaż drzwi



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych wypadającymi drzwiami!

Jeśli zawiasy nie są przykręcone wystarczająco mocno, drzwi mogą wypaść. Może to spowodować poważne obrażenia. Ponadto drzwi ew. nie zamykają się i urządzenie nie może prawidłowo chłodzić.

- Płytki zawiasów przykręcić mocno z siłą 4 Nm.
- Wszystkie śruby skontrolować, w razie potrzeby dokręcić.

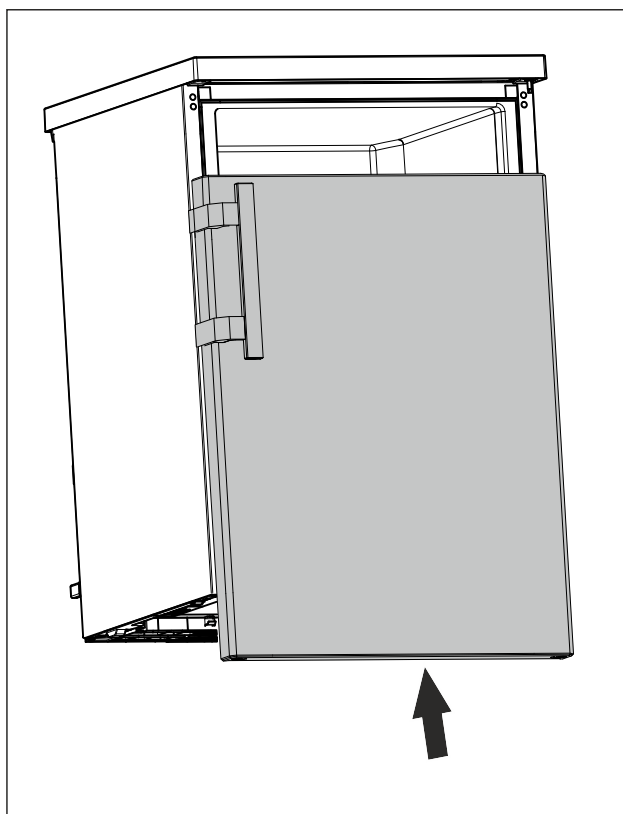


Fig. 19

- Zamknięte drzwi nasunąć na górny sworznię. (patrz Fig. 19)

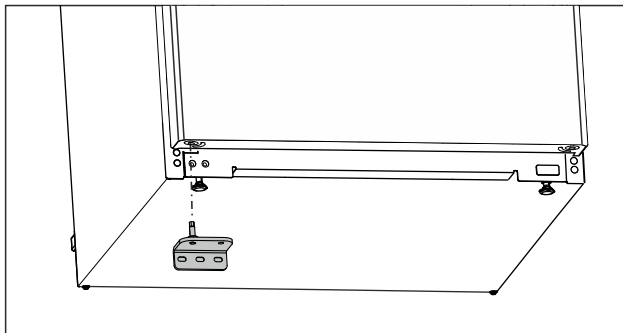


Fig. 20

- ▶ Włożyć dolną płytkę zawiasu po przeciwnej stronie. (patrz Fig. 20)

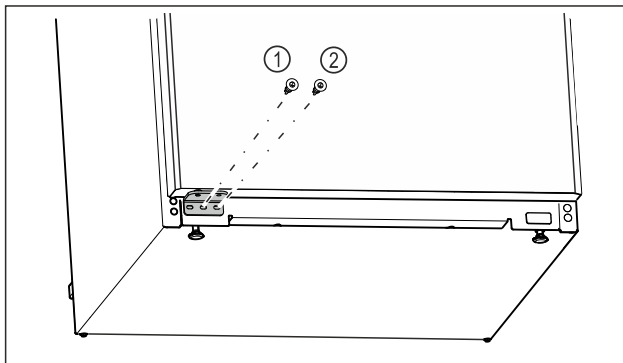


Fig. 21

- ▶ Przykręcić środkową śrubę płytki zawiasu Fig. 21 (1) śrubokrętem Torx 20.
- ▶ Przykręcić wewnętrzną śrubę płytki zawiasu Fig. 21 (2) śrubokrętem Torx 20.
- ▶ Sprawdzić drzwi.
- ▶ Kierunek otwierania drzwi został zmieniony.

4.13 Podłączanie urządzenia do zasilania elektrycznego



OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem oraz niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez uszkodzone urządzenie lub przewód zasilający!

Zagrożenie życia oraz obrażenia w wyniku przecięcia. Jeżeli urządzenie lub przewód zasilający zostanie uszkodzony w trakcie transportu istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem. Ponadto istnieje niebezpieczeństwo przecięcia o uszkodzoną obudowę urządzenia.

- ▶ Po transporcie urządzenie i przewód zasilający skontrolować pod kątem uszkodzeń.
- ▶ W żadnym wypadku nie uruchamiać urządzenia, gdy urządzenie lub przewód zasilający są uszkodzone.
- ▶ Skontaktować się z punktem serwisowym.

Urządzenie można podłączyć do sieci elektrycznej przy pomocy oddzielnie dostarczonego przewodu zasilającego. Przewód zasilający posiada na jednym końcu złącze IEC a na drugim wtyczkę sieciową.

Zagwarantować, aby spełnione zostały następujące warunki:

- Urządzenie i przewód zasilający są nieuszkodzone.
- Urządzenie jest ustawione zgodnie z przepisami. (patrz 4.8 Montaż elementów dystansowych)
- Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego zostały spełnione. (patrz 4 Warunki dotyczące ustawiania)

- Wymiary dla przyłącza są znane i przestrzegane. (patrz 4.5 Wymiary przyłączeniowe dla zasilania elektrycznego)
- Napięcie sieciowe oraz częstotliwość zgodna z danymi zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Gniazdo sieciowe jest uziemione zgodnie z przepisami i chronione bezpiecznikiem elektrycznym.
- Prąd wyzwalający bezpiecznika wynosi między 10 A a 16 A.
- Gniazdo jest łatwo dostępne i nie znajduje się za urządzeniem. (patrz 4.5 Wymiary przyłączeniowe dla zasilania elektrycznego)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego użytkowania!

Uszkodzenia elektrycznych komponentów urządzenia.

- ▶ Używać wyłącznie dostarczonego przewodu zasilającego.



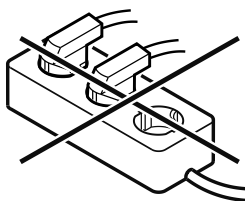
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru z powodu nieprawidłowego podłączenia!

Poparzenia.

Uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Nie stosować przedłużaczy.
- ▶ Nie stosować listew rozdzielczych.



UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego podłączenia!

Uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Nie podłączać urządzenia do przetwornic wyspowych, np. instalacji solarnych i generatorów benzynowych.

- ▶ Wtyczkę sieciową przewodu zasilającego podłączyć do zasilania elektrycznego. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie wtyczki sieciowej w gniazdku.
- ▶ Urządzenie jest podłączone. Pierwsze uruchomienie patrz następujący rozdział lub instrukcja użytkowania.

4.14 Włączanie urządzenia (pierwsze uruchomienie)

Zagwarantować, aby spełnione zostały następujące warunki:

- Urządzenie jest ustawiane i podłączane zgodnie z instrukcją montażu.
- Wszystkie taśmy klejące, folie klejące i ochronne oraz zabezpieczenia transportowe w urządzeniu i na nim są zdjęte.
- Wszystkie wkładki reklamowe z szuflad zostały usunięte.
- Sposób działania wyświetlacza jest znany. (patrz 3 Sposób działania wyświetlacza)

Włączyć urządzenie:

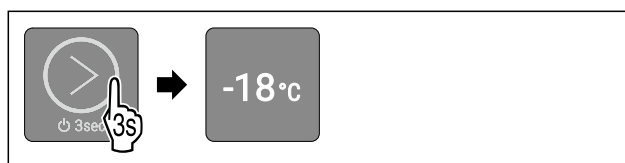


Fig. 22

Przechowywanie

- ▶ Nacisnąć pole dotykowe zgodnie z ilustracją i przytrzymać przez 3 sekundy do momentu pojawienia się sygnału potwierdzenia.
- ▶ Urządzenie jest włączone.
- ▶ Oświetlenie wewnętrzne jest aktywowane.
- ▶ Świeci się dioda LED 2: Temperatura jest ustawiona fabrycznie na -18 °C.
- ▶ Urządzenie schładza się do temperatury ustawionej fabrycznie.

Urządzenie uruchamia się w trybie demo:

Jeżeli urządzenie uruchamia się w trybie demo:

- ▶ Dezaktywować tryb demo. (patrz Dezaktywacja trybu demo)

Wyświetlacz przechodzi w tryb uśpienia:

Jeżeli wyświetlacz przechodzi w tryb uśpienia:

- ▶ Dotknąć krótko pola dotykowego. (patrz 3.2.1 Tryb uśpienia wyświetlacza)

Wskazówka

Producent zaleca:

- ▶ **Mrożone produkty** umieszczać przy temperaturze -18 °C lub niższej.
- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania. (patrz 5.1 Wskazówki dotyczące przechowywania)

Wskazówka

Akcesoria można nabyć w sklepie Liebherr-Hausgeräte na stronie internetowej home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html.

5 Przechowywanie

5.1 Wskazówki dotyczące przechowywania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane przez urządzenia elektryczne!

Jeżeli w strefie urządzenia, gdzie znajdują się produkty spożywcze używane są przyrządy elektryczne, może to spowodować pożar.

- ▶ O ile producent nie zaleci inaczej, w strefie urządzenia, gdzie znajdują się produkty spożywcze, nie wolno używać żadnych elektrycznych przyrządów.

Wskazówka

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.

- ▶ Nie blokować szczelin wentylacyjnych.

Przestrzegać następujących wskazówek dotyczących przechowywania:

- Artykuły spożywcze należy odpowiednio zapakować.
- Surową rybę lub surowe mięso zapakować do czystych, zamkniętych pojemników. W ten sposób można zapobiec stykaniu się mięsa lub ryby z innymi produktami spożywczymi lub kapania na nie.
- Produkty spożywcze układać z odstępem, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza.
- Produkty spożywcze przechowywać zgodnie z informacjami umieszczonymi na opakowaniu.
- Zawsze obowiązuje data przydatności do spożycia podana na opakowaniu.

Wskazówka

Niezastosowanie się do tych wymogów może prowadzić do psucia się żywności.

5.2 Komora zamrażalnika

Tutaj, suchy, mroźny klimat do przechowywania ustawia się na -18 °C. Mroźny klimat przechowywania jest odpowiedni do przechowywania żywności głęboko mrożonej i mrozonek przez kilka miesięcy, do wytwarzania kostek lodu lub zamrażania świeżej żywności.

5.2.1 Zamrażanie żywności

Ilość mrożonej żywności

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej (patrz 10.5 Tabliczka znamionowa) w punkcie „Zdolność zamrażania ... kg/24 h”.

Aby produkty spożywcze szybko się zamroziły, nie należy przestrzegać następujących ilości na opakowanie:

- Owoce i warzywa do 1 kg
- Mięso do 2,5 kg

Zamrażanie żywności przy pomocy SuperFrost

W zależności od ilości zamrażanej żywności, przed zamrażaniem można aktywować SuperFrost, aby osiągnąć niższe temperatury zamrażania. (patrz SuperFrost)

Urządzenia bez funkcji NoFrost:*

- ▶ Aktywować SuperFrost, jeżeli ilość zamrażanej żywności jest większa niż 1 kg.*

Urządzenia z funkcją NoFrost:*

- ▶ Aktywować SuperFrost, jeżeli ilość zamrażanej żywności jest większa niż 2 kg.*

Moment aktywacji SuperFrost zależy od ilości mrożonej żywności:

Ilość mrożonej żywności	Moment aktywacji SuperFrost
brak ilości zamrażanej żywności	SuperFrost aktywować 6 godzin przed rozpoczęciem zamrażania. Przed automatyczną dezaktywacją SuperFrost należy posortować żywność.
Maksymalna ilość mrożonej żywności	SuperFrost aktywować 24 godzin przed rozpoczęciem zamrażania. Przed automatyczną dezaktywacją SuperFrost należy posortować żywność.

Sortowanie żywności



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poranienia przez odłamki szkła!

Butelki i puszki z napojami mogą zostać rozerwane w razie zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów, zawierających dwutlenek węgla.

- ▶ Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami!

Sortowanie żywności

W urządzeniach z NoFrost:*

Zapakowaną żywność umieścić w górnej szufladzie.*

W razie możliwości umieścić żywność z przodu szuflady.*

W urządzeniach bez NoFrost:*

Zapakowaną żywność umieścić w dolnej szufladzie.*

5.2.2 Rozmrażanie żywności



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością!

- ▶ Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów spożywczych.
- ▶ Rozmrożoną żywność należy zużyć możliwie jak najszybciej.

Żywność można rozmrozić na kilka różnych sposobów:

- w chłodziarce
- w kuchence mikrofalowej
- w piekarniku lub w piekarniku z termoobiegiem
- w temperaturze pokojowej
- ▶ Wyjąć tylko potrzebną ilość produktów.

5.3 Okresy przechowywania

Podane okresy przechowywania są wartościami orientacyjnymi.

W przypadku produktów spożywczych z datą przydatności do spożycia, podaną na opakowaniu, obowiązuje zawsze ta data.

Orientacyjne okresy przechowywania różnych produktów		
lody	w temperaturze -18 °C	2 do 6 miesięcy
kiełbasa, szynka	w temperaturze -18 °C	2 do 3 miesięcy
chleb, pieczywo	w temperaturze -18 °C	2 do 6 miesięcy
dziczyzna, wieprzowina	w temperaturze -18 °C	6 do 9 miesięcy
ryby, tłuste	w temperaturze -18 °C	2 do 6 miesięcy
ryby, chude	w temperaturze -18 °C	6 do 8 miesięcy
Ser	w temperaturze -18 °C	2 do 6 miesięcy
drób, wołowina	w temperaturze -18 °C	6 do 12 miesięcy
warzywa, owoce	w temperaturze -18 °C	6 do 12 miesięcy

6 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wzgl. kratki wentylacyjnych.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani obok grzejnika itp.
- W przypadku ustawienia urządzenia bezpośrednio przy piekarniku zużycie energii może się nieco zwiększyć. Jest to uzależnione od okresu i intensywności użytkowania piekarnika.
- Zużycie energii jest zależne od warunków w miejscu ustawienia np. od temperatury otoczenia (patrz 2.3 Zakres zastosowania urządzenia) . W przypadku podwyższonej temperatury otoczenia zużycie energii może być większe.
- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Im ustawiona będzie niższa temperatura, tym zużycie energii będzie wyższe.

- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub pod przykryciem. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
- Wkładanie ciepłych potraw: odczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.
- Jeżeli w urządzeniu wytworzyła się gruba warstwa szronu: rozmrozić urządzenie.*

Osady kurzu zwiększają zużycie energii:

- Agregat chłodziarki wraz z wymiennikiem ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia - należy odkurzać raz w roku.



7 Obsługa

7.1 Elementy obsługi i wyświetlacza

Wyświetlacz umożliwia szybki przegląd aktualnego stanu urządzenia, ustawienia temperatury, stanu funkcji oraz komunikatów.

Urządzenie można obsługiwać przy pomocy pola dotykowego.

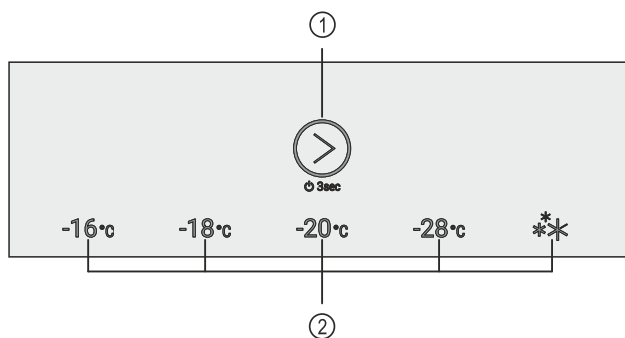


Fig. 23 Elementy obsługi i wyświetlacza

- (1) Pole dotykowe (element obsługi) (2) Wskaźnik temperatury/wskazanie stanu

7.1.1 Wskaźnik temperatury/wskazanie stanu

Wskaźnik temperatury/wskazanie stanu posiada pięć diod LED:

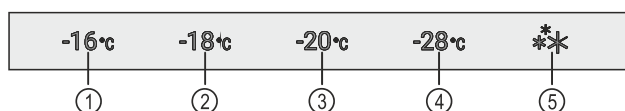


Fig. 24 Wskaźnik temperatury/wskazanie stanu

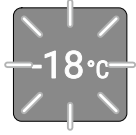
- (1) Dioda LED 1 (4) Dioda LED 4
(2) Dioda LED 2 (5) Dioda LED 5
(3) Dioda LED 3

Diody LED wskazują w menu głównym ustawienia temperatury (patrz 3.2.1 Menu główne) i w podmenu funkcje (patrz 3.2.2 Podmenu) .

7.1.2 Zachowanie LED

Stan urządzenia można rozpoznać na podstawie świecących się lub migających diod LED:

Zachowanie (przykładowa prezentacja)	LED	Opis
		Dioda LED nie świeci się: Dioda LED niewybrana. Funkcja nie jest aktywna.

Zachowanie (przykładowa prezentacja)	LED	Opis
		Świeci się dioda LED: Dioda LED jest wybrana i funkcja jest aktywna.
		Dioda LED wskaźnika temperatury/wskaźnika stanu miga: Dioda LED miga po awarii zasilania lub alarmie temperatury do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury. Kilka diod LED miga jednocześnie: Wystąpił błąd. (patrz 7.3 Komunikaty)

Zachowanie LED

7.1.3 Sygnały dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy pojawia się w następujących przypadkach:

Sygnał dźwiękowy	Opis
Dźwięki potwierdzenia	Rozbrzmiewa po dotknięciu pola dotykowego.
Dźwięk alarmu	Rozbrzmiewa po wystąpieniu błędu. (patrz 7.3 Komunikaty)
Dźwięk błędu	Rozbrzmiewa po dotknięciu pola dotykowego, ale nie jest możliwa żadna aktywność.

7.2 Funkcje urządzenia

7.2.1 Wskazówki dotyczące funkcji urządzenia

Funkcje urządzenia zostały ustawione fabrycznie tak, aby urządzenie było w pełni sprawne.

Przed zmianą, aktywacją lub dezaktywacją funkcji urządzenia należy się upewnić, czy spełnione zostały następujące warunki:

- ☐ Przeczytano i zrozumiano opisy na temat działania wyświetlacza. (patrz 3 Sposób działania wyświetlacza)
- ☐ Zapoznano się z elementami obsługowymi i wskaźnikowymi urządzenia. (patrz 7.1 Elementy obsługi i wyświetlacza)



Włączanie i wyłączanie urządzenia

Ta funkcja pozwala na włączenie i wyłączenie całego urządzenia.

Wyłączanie urządzenia

Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone, dokonane wcześniej ustawienia zostaną zapisane.

Zagwarantować, aby spełnione zostały następujące warunki:

- ☐ Wykonano odpowiednie procedury (patrz 11 Wyłączenie urządzenia).
- ☐ Użytkownik znajduje się w menu głównym. (patrz 3.2.2 Wyjście z podmenu)



Fig. 25

- Wykonać czynności zgodnie z ilustracją, powinien pojawić się dźwięk potwierdzenia.
- Diody LED na wyświetlaczu nie świecą się już.
- Oświetlenie wewnętrzne jest dezaktywowane.
- Urządzenie jest wyłączone.

Włączanie urządzenia

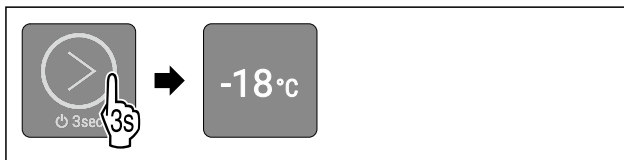


Fig. 26 Przykładowa prezentacja w zależności od ustawionej wcześniej temperatury

- Wykonać czynności zgodnie z ilustracją, powinien pojawić się dźwięk potwierdzenia.
- Urządzenie jest włączone.
- Oświetlenie wewnętrzne jest aktywowane.
- W przypadku pierwszego uruchomienia: Temperatura jest ustawiona fabrycznie na -18 °C.
- Jeżeli urządzenie było wcześniej już w trakcie eksploatacji: Ustawiona wcześniej temperatura jest ustawiona.
- Urządzenie schładza się do ustawionej temperatury docelowej.



Temperatura

Przy pomocy tej funkcji można ustawić temperaturę.

Temperatura zależy od następujących czynników:

- częstotliwości otwierania drzwi
- czasu otwierania drzwi
- temperatury pomieszczenia w miejscu ustawienia
- rodzaju, temperatury i ilości żywności

Zalecane ustawienie: -18 °C

Ustawianie temperatury

Funkcja znajduje się w menu głównym na pozycjach diod LED 1-4.

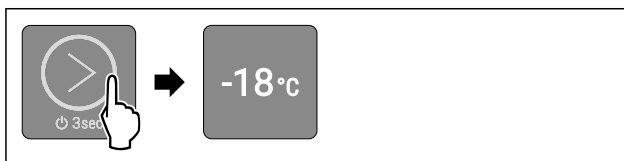


Fig. 27 Przykładowa prezentacja

- Naciskać krótko pole dotykowe zgodnie z ilustracją, aż zaświeci się żądana temperatura.
- Temperatura jest ustawiona.
- Urządzenie schładza się do ustawionej temperatury docelowej.



SuperFrost

Za pomocą tej funkcji można aktywować lub dezaktywować tryb SuperFrost. Po aktywacji SuperFrost następuje zwiększenie wydajności mrożenia przez urządzenie. Pozwala to na osiągnięcie niższych temperatur zamrażania.

Zastosowanie:

- Szybkie całkowite zamrażanie świeżych produktów spożywczych.
Zapewnia to zachowanie wartości odżywczych, wyglądu i smaku produktów spożywczych.
- Zwiększyć zapasy zimna w przechowywanych mrożonkach przed rozmrożeniem urządzenia.

Aktywacja SuperFrost

Funkcja znajduje się w menu głównym na pozycji diody LED 5.

Zagwarantować, aby spełnione zostały następujące warunki:

- ☐ Uwzględniona jest ilość mrożonych produktów i moment aktywacji SuperFrost. (patrz Zamrażanie żywności przy pomocy SuperFrost)

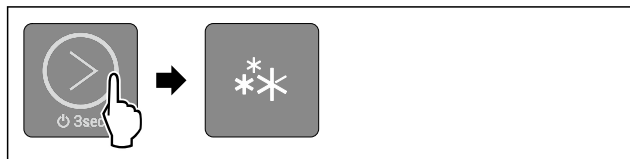


Fig. 28

- ▶ Naciskać krótko pole dotykowe zgodnie z ilustracją, aż zaświeci się dioda LED 5.
- ▶ Świeci się dioda LED 5: Funkcja SuperFrost jest aktywna.
- ▶ Urządzenie schładza się do temperatury docelowej.

Dezaktywacja SuperFrost

SuperFrost zostanie dezaktywowany automatycznie po 56 do 72 godzinach. Funkcję SuperFrost można również dezaktywować ręcznie w dowolnym momencie poprzez ustawienie temperatury:

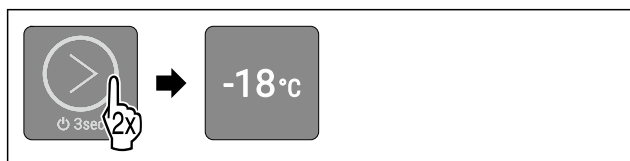


Fig. 29 Przykładowa prezentacja

- ▶ Naciskać krótko pole dotykowe zgodnie z ilustracją, aż zaświeci się żądana temperatura.
- ▶ Temperatura jest ustawiona i SuperFrost jest dezaktywowany.
- ▶ Urządzenie pracuje dalej w trybie normalnym.
- ▶ Urządzenie schładza się do ustawionej temperatury docelowej.

SabbathMode

Za pomocą tej funkcji można aktywować lub dezaktywować tryb SabbathMode. W przypadku aktywacji tej funkcji następuje wyłączenie niektórych funkcji elektronicznych. Dzięki temu urządzenia spełnia religijne wymogi w okresie świąt żydowskich, jak np. szabat i odpowiada certyfikatowi koszerności STAR-K.

Stan urządzenia przy aktywnym trybie SabbathMode
Świecą się diody LED 1-5.
Na wyświetlaczu wszystkie funkcje poza funkcją Dezaktywacja SabbathMode są zablokowane.
Aktywne funkcje pozostają aktywne.
Oświetlenie wewnętrzne jest nieaktywne.
Komunikaty nie są wyświetlane.
Brak alarmu otwartych drzwi.

Stan urządzenia przy aktywnym trybie SabbathMode
Brak alarmu temperatury.
Cykl rozmrażania pracuje przez zadany czas bez uwzględnienia użytkownika urządzenia.
Po awarii zasilania urządzenie powraca do trybu SabbathMode.

Stan urządzenia

Wskazówka

Urządzenie to posiada certyfikat Instytutu „Institute for Science and Halacha”. (www.machonhalacha.co.il)

Listę urządzeń z certyfikatem STAR-K zamieszczono na stronie www.star-k.org/appliances.

Aktywacja SabbathMode



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia wskutek spożycia zepsutej żywności!

Jeżeli po aktywacji SabbathMode wystąpiła awaria zasilania elektrycznego, na wskaźniku statusu nie wyświetli się żaden komunikat na temat awarii. Po usunięciu awarii zasilania elektrycznego urządzenie kontynuuje pracę w SabbathMode. W wyniku wystąpienia awarii zasilania elektrycznego może dojść do zepsucia żywności, a ich spożycie może być przyczyną zatrucia.

Po awarii zasilania elektrycznego:

- ▶ Nie spożywać żywności, która była zamrożona i doszło do jej rozmrożenia.

Funkcja znajduje się w podmenu na pozycji diody LED 2.

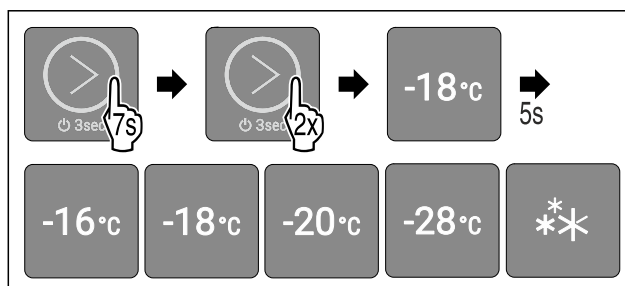


Fig. 30

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- ▶ Świeci się dioda LED 2.
- ▶ Po 5 sekundach braku aktywności funkcja SabbathMode zostanie aktywowana. Świecą się diody LED 1-5.

Dezaktywacja SabbathMode

Tryb SabbathMode zostanie dezaktywowany automatycznie po 80 godzinach. Funkcję SabbathMode można również dezaktywować ręcznie w dowolnym momencie:

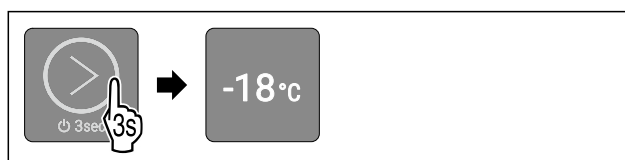


Fig. 31 Przykładowa prezentacja w zależności od ustawionej wcześniej temperatury

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją, powinien pojawić się dźwięk potwierdzenia.
- ▶ SabbathMode jest dezaktywowany.
- ▶ Oświetlenie wewnętrzne jest aktywne.
- ▶ Urządzenie pracuje dalej w trybie normalnym. Świeci się dioda LED ustawionej wcześniej temperatury.
- ▶ Użytkownik znajduje się w menu głównym.



Blokada wprowadzania

Za pomocą tej funkcji można aktywować lub dezaktywować blokadę wprowadzania. Za pomocą blokady wprowadzania można zapobiegać przypadkowej obsłudze urządzenia, np. przez dzieci.

Zastosowanie:

- Należy unikać niezamierzonych zmian funkcji.
- Unikać niezamierzonego wyłączenia urządzenia.
- Unikać niezamierzonego ustawiania temperatury.

Aktywacja blokady wprowadzania

Funkcja znajduje się w podmenu na pozycji diody LED 1.

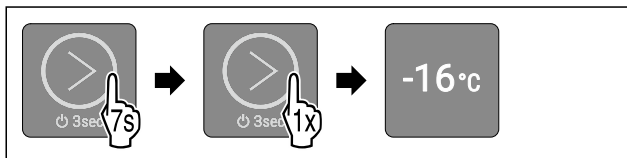


Fig. 32

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- ▶ Świeci się dioda LED 1.
- ▶ Po 5 sekundach braku aktywności wybrana blokada wprowadzania zostanie aktywowana.

Dezaktywacja blokady wprowadzania

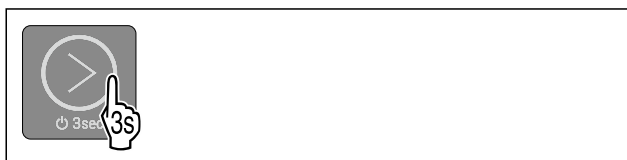


Fig. 33

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją, powinien pojawić się dźwięk potwierdzenia.
- ▶ Blokada wprowadzania jest dezaktywowana.
- ▶ Użytkownik znajduje się w menu głównym.



Start cyklu rozmrażania*

Za pomocą tej funkcji można uruchomić ręcznie automatyczny cykl rozmrażania, jeżeli cykl rozmrażania nie uruchamia się automatycznie w wyniku błędu.

Funkcja ta dotyczy urządzeń NoFrost.*

Uruchamianie cyklu rozmrażania

Funkcja znajduje się w podmenu na pozycji diody LED 4.

Po uruchomieniu cyklu rozmrażania wszystkie funkcje oprócz **funkcji Przerwanie cyklu rozmrażania**, pozostają zablokowane w czasie procesu rozmrażania.

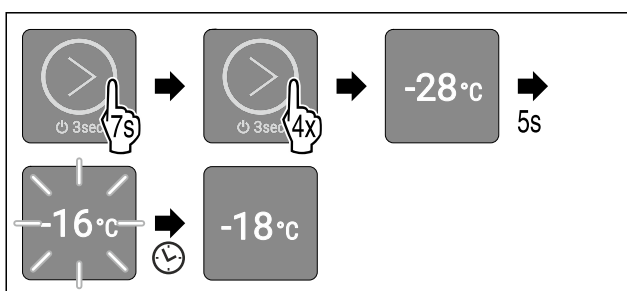


Fig. 34 Przykładowa prezentacja w zależności od ustawionej wcześniej temperatury

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- ▶ Świeci się dioda LED 4.

- ▶ Po upływie 5 sekund braku aktywności uruchamia się cykl rozmrażania. Dioda LED 1 miga do momentu automatycznego cyklu rozmrażania.
- ▶ Po zakończeniu cyklu rozmrażania: Urządzenie pracuje dalej w trybie normalnym. Świeci się dioda LED ustawionej wcześniej temperatury.
- ▶ Użytkownik znajduje się w menu głównym.

Przerwanie cyklu rozmrażania

Cykl rozmrażania zakończy się automatycznie. Cykl rozmrażania możesz anulować również w dowolnym momencie w trakcie procesu rozmrażania:

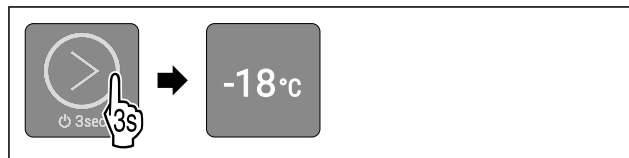


Fig. 35 Przykładowa prezentacja w zależności od ustawionej wcześniej temperatury

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją, powinien pojawić się dźwięk potwierdzenia.
- ▶ Cykl rozmrażania jest przerwany.
- ▶ Urządzenie pracuje dalej w trybie normalnym. Świeci się dioda LED ustawionej wcześniej temperatury.
- ▶ Użytkownik znajduje się w menu głównym.



Tryb demo

Tryb demo jest specjalną funkcją dla sprzedawców, którzy chcą dysponować funkcjami urządzenia. W przypadku aktywacji trybu demo następuje dezaktywacja wszystkich funkcji chłodzenia i nie można otworzyć podmenu.

W przypadku aktywacji i dezaktywacji trybu demo następuje przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia. (patrz Resetowanie do ustawień fabrycznych)

Aktywacja trybu demo

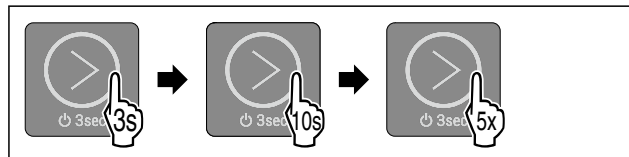


Fig. 36

- ▶ Nacisnąć pole dotykowe zgodnie z ilustracją i przytrzymać przez 3 sekundy do momentu pojawienia się sygnału potwierdzenia.
- ▶ Urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Nacisnąć pole dotykowe zgodnie z ilustracją i przytrzymać przez 10 sekund do momentu pojawienia się sygnału potwierdzenia po 10 sekundach.
- ▶ Dotknąć krótko pola dotykowego pięć razy.
- ▶ Wszystkie diody LED temperatury zaświecą się krótko dwa razy: Tryb demo jest aktywny.
- ▶ Urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Włączyć urządzenie. (patrz Włączanie urządzenia)
- ▶ Urządzenie znajduje się w trybie demo.

Dezaktywacja trybu demo

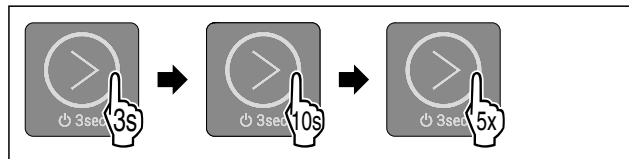


Fig. 37

- ▶ Nacisnąć pole dotykowe zgodnie z ilustracją i przytrzymać przez 3 sekundy do momentu pojawienia się sygnału potwierdzenia.

- ▶ Urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Nacisnąć pole dotykowe zgodnie z ilustracją i przytrzymać przez 10 sekund do momentu pojawienia się sygnału potwierdzenia po 10 sekundach.
- ▶ Dotknąć krótko pola dotykowego pięć razy.
- ▶ Wszystkie diody LED temperatury zaświecą się krótko cztery razy: Tryb demo dezaktywowany.
- ▶ Urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Włączyć urządzenie. (patrz Włączanie urządzenia)

Resetowanie do ustawień fabrycznych

Ta funkcja umożliwia przywrócenie wszystkich ustawień do domyślnych ustawień fabrycznych. Wszystkie dotychczasowe ustawienia zostaną przywrócone do ustawień oryginalnych.

Zastosowanie:

- Resetowanie urządzenia

Wykonanie resetowania

Funkcja znajduje się w podmenu na pozycji diody LED 3.

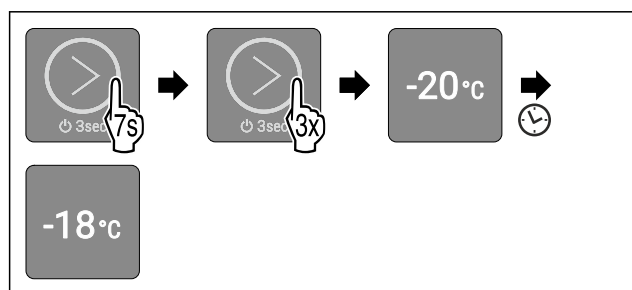


Fig. 38

- ▶ Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- ▶ Świeci się dioda LED 3.
- ▶ Po 5 sekundach braku aktywności urządzenie zostanie zresetowane i uruchomione ponownie.
- ▶ Urządzenie jest zresetowane.
- ▶ Świeci się dioda LED 2: Temperatura jest ustawiona fabrycznie na -18 °C.
- ▶ Urządzenie schładza się do temperatury ustawionej fabrycznie.

7.3 Komunikaty

Komunikaty są sygnalizowane akustycznie za pomocą dźwięku alarmu i wizualnie poprzez miganie diody LED na wyświetlaczu. W zależności od rodzaju komunikatu migają różne diody LED.

Poniższe komunikaty można zamykać samodzielnie. W przypadku wszystkich pozostałych komunikatów należy skontaktować się z serwisem klienta. (patrz 10.4 Punkt serwisowy)

Komunikat	Przyczyna	Zamykanie komunikatu
Alarm rozlega się coraz głośniejsze. Oświetlenie wewnętrzne pulsuje. Alarm otwartych drzwi	Komunikat pojawia się, jeżeli drzwi są otwarte przez ponad 60 sekund.	Wykonać czynności (patrz Alarm otwartych drzwi).

Komunikat	Przyczyna	Zamykanie komunikatu
Migają diody LED 1-5. Rozbrzmiewa dźwięk alarmu. Oświetlenie wewnętrzne pulsuje. Alarm awarii zasilania	Komunikat wyświetla się, jeżeli wystąpiła awaria zasilania i temperatura zamrażania uległa zmianie.	Wykonać czynności (patrz Alarm awarii zasilania).
Migają diody LED 1-5. Rozbrzmiewa dźwięk alarmu. Oświetlenie wewnętrzne pulsuje. Alarm temperatury	Komunikat pojawia się, jeśli temperatura nie odpowiada temperaturze zadanej.	Wykonać czynności (patrz Alarm temperatury).

Przegląd komunikatów

7.3.1 Zamykanie komunikatów

Alarm otwartych drzwi

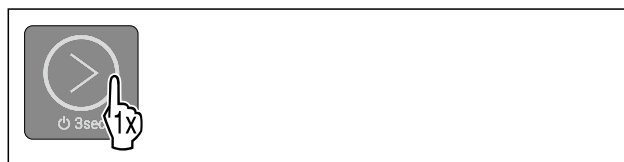


Fig. 39

- ▶ Zakończyć alarm: Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.

-lub-

- ▶ Zamknąć drzwi.
- ▶ Alarm jest zakończony.
- ▶ Jeżeli drzwi nie zostaną zamknięte: Komunikat wyświetli się po 4 minutach.

Alarm awarii zasilania

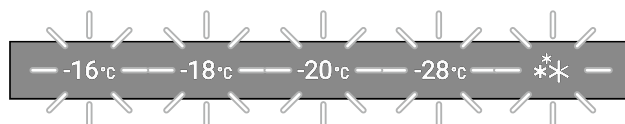


Fig. 40 Wyświetlacz przy awarii prądu



Fig. 41

- ▶ Zakończyć alarm: Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- ▶ Urządzenie pracuje dalej w trybie normalnym.
- ▶ Dioda LED ustawionej wcześniej temperatury miga do momentu osiągnięcia temperatury.
- ▶ **LED miga raz na sekundę:** Temperatura zamrażania w czasie awarii zasilania wynosiła poniżej -9 °C. Żywność pozostaje przydatna do spożycia.
- ▶ **Dioda LED miga dwa razy na sekundę:** Temperatura zamrażania wzrosła w czasie awarii zasilania powyżej -9 °C.
- ▶ Jeżeli dioda LED miga dwa razy na sekundę:
 - ▶ Sprawdzić żywność.

Wyposażenie

Alarm temperatury

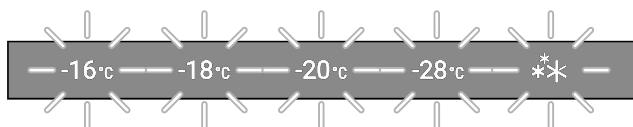


Fig. 42 Wyświetlacz przy alarmie temperatury

Możliwe przyczyny różnicy temperatur:

- Włożono ciepłą, świeżą żywność.
 - Podczas układania i wyjmowania produktów zbyt duża ilość ciepłego powietrza przedostała się do wnętrza.
 - Dłuższa awaria zasilania prądem.
 - Urządzenie jest uszkodzone.
- Usunąć przyczynę.



Fig. 43

- Zakończyć alarm: Wykonać czynności zgodnie z ilustracją.
- Urządzenie pracuje dalej w trybie normalnym.
- Dioda LED ustawionej wcześniej temperatury miga do momentu osiągnięcia temperatury.
- **LED miga raz na sekundę:** Temperatura zamrażania w czasie alarmu temperatury wynosiła poniżej -9 °C. Żywność pozostaje przydatna do spożycia.
- **Dioda LED miga dwa razy na sekundę:** Temperatura zamrażania wzrosła w czasie alarmu temperatury powyżej -9 °C.
- Jeżeli dioda LED miga dwa razy na sekundę:
- Sprawdzić żywność.

8 Wyposażenie

8.1 Szuflady

Szuflady można wyjąć do czyszczenia.

Szuflady można wyjmować, aby skorzystać z VarioSpace.

Wyjmowanie i wkładanie szuflad różni się w zależności od systemu wysuwania. Państwa urządzenie może zawierać różne systemy szuflad.

W urządzeniach z systemem NoFrost:*

Wskazówka

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.*

- Pozostawić najniższą szufladę w urządzeniu!*
- Nie zatykać otworów wentylatora wewnątrz na tylnej ścianie urządzenia!*

W urządzeniach bez systemu NoFrost:*

Wskazówka

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.*

- Nie zatykać otworów wentylatora wewnątrz na tylnej ścianie urządzenia!*

8.1.1 Szuflada na dnie urządzenia lub płyty szklanej

Szuflada jest prowadzona bezpośrednio na dnie urządzenia lub płyty szklanej. Szyny nie występują.

Po wyjęciu szuflady można używać umieszczonych poniżej płyt szklanych jako półek.

Wyjmowanie szuflady

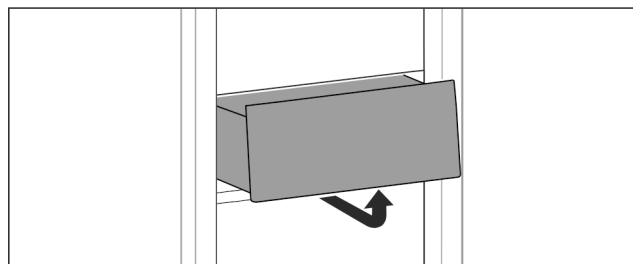


Fig. 44

- Wyjąć szufladę zgodnie z ilustracją.

Wkładanie szuflady

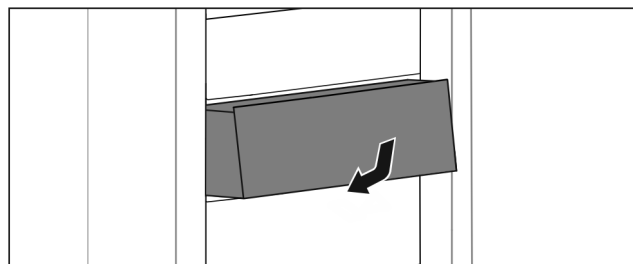


Fig. 45

- Wkładać szufladę zgodnie z ilustracją.

8.2 Płyty szklane

Płytę szklaną pod szufladami można wyjmować do czyszczenia.

Płytę szklaną pod szufladami można wyjmować, aby skorzystać z VarioSpace.

8.2.1 Wyjmowanie / zakładanie płyty szklanej

Zagwarantować, aby spełnione zostały następujące warunki:

- ☐ Płyta szklana pod szufladą: Szuflada jest wyjęta. (patrz 8.1 Szuflady)

Wyjmowanie płyty szklanej

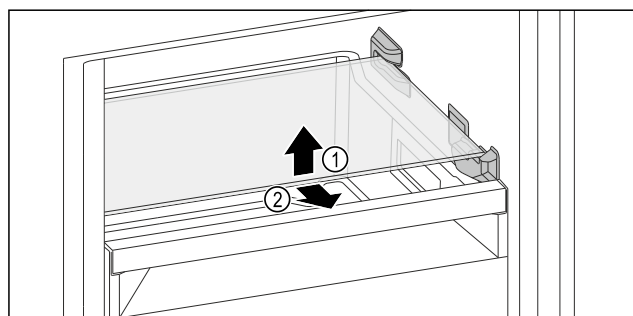


Fig. 46 Przykładowa prezentacja płyty szklanej

- Unieść płytę szklaną z przodu.
- Wyjąć płytę szklaną do przodu.

Zakładanie płyty szklanej

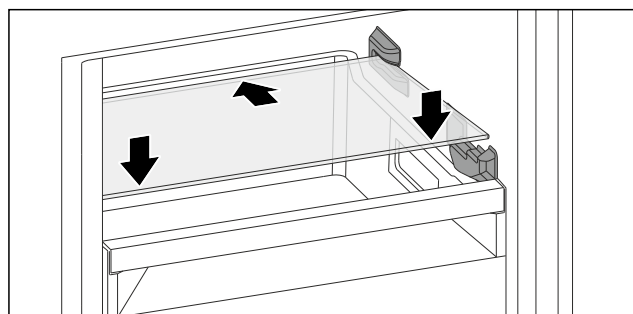


Fig. 47 Przykładowa prezentacja płyty szklanej

- ▶ Założyć płytę szklaną pod skosem za stoperami.
- ▶ Opuścić płytę szklaną.
- ▶ Wsunąć płytę szklaną do tyłu.

8.3 VarioSpace

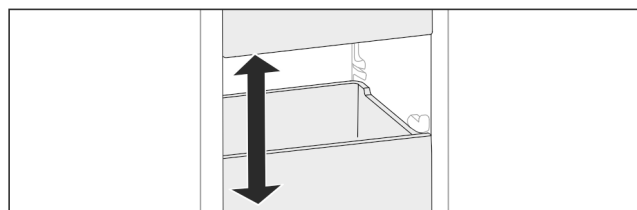


Fig. 48

Półki i szklane płyty można wyjmować z urządzenia. Dzięki temu dostępne jest miejsce do przechowywania dużych produktów spożywczych, takich jak drób, mięso, duże kawałki dziczyzny oraz wysokie pieczywo. Można je następnie zamrozić w całości i tak samo przyrządzać.

- ▶ Przestrzegać limitów obciążenia półek i szklanych płyt (patrz 10.1 Dane techniczne).

9 Konserwacja

9.1 Rozkładanie/montaż systemów wysuwania

9.1.1 Wskazówki dotyczące demontażu

Niektóre systemy wysuwania można rozkładać do czyszczenia. Państwa urządzenie może zawierać różne systemy szuflad.

Następujące systemy wysuwania można rozkładać lub nie:

System wysuwania	rozkładany / nierozkładany
Szuflada na dnie urządzenia lub płyty szklanej	nierozkładany

9.2 Rozmrażanie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe rozmrażanie urządzenia!*

Zranienia i uszkodzenia.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać żadnych przyrządów mechanicznych lub innych środków poza tymi zalecanymi przez producenta.
- ▶ Nie używać urządzeń elektrycznych do ogrzewania, urządzeń do czyszczenia parą pod ciśnieniem, otwartego ognia ani sprayów rozmrażających.
- ▶ Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu.

9.2.1 Rozmrażanie z NoFrost*

Rozmrażanie następuje automatycznie poprzez system NoFrost. Wilgoć osadza się na parowniku, jest okresowo rozmrażana i odparowywana.

Nie ma potrzeby odmrażania urządzenia.

9.2.2 Ręczne rozmrażanie*

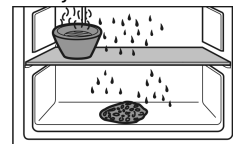
Po dłuższym okresie eksploatacji tworzy się warstwa szronu lub lodu.

Następujące czynniki przyspieszają powstawanie szronu lub lodu:

- Urządzenie jest często otwierane.
- Wkładana jest ciepła żywność.
- Na dzień przed rozmrażaniem:
- ▶ Aktywować funkcję SuperFrost. (patrz 7.2 Funkcje urządzenia)
- ▶ Zamrożone produkty otrzymują „rezerwę zimna”.
- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda bądź wyłączyć bezpiecznik.
- ▶ Wyjąć zamrożone produkty, owinać papierem gazetowym lub kocami i przechować w chłodnym miejscu.
- ▶ Umieścić garnek z gorącą, nie wrzącą wodą na środkowej płycie.

-lub-

- ▶ Dolne dwie szuflady wypełnić do połowy letnią wodą i umieścić w urządzeniu.



- ▶ Rozmrażanie zostanie przyspieszone.
- ▶ Woda z rozmrażania jest gromadzona w szufladach.
- ▶ Podczas rozmrażania drzwi urządzenia muszą być stale otwarte.
- ▶ Należy wyjąć luźne kawałki lodu.
- ▶ Wodę z rozmrażania zebrać gąbką lub szmatą.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie. (patrz 9.3 Czyszczenie urządzenia)

9.3 Czyszczenie urządzenia

9.3.1 Przygotowywanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę chłodziarki lub odciąć dopływ prądu.



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie pożarowe

- ▶ Nie uszkodzić układu obiegowego czynnika chłodniczego.

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową.

9.3.2 Czyszczenie obudowy

UWAGA

Niewłaściwe czyszczenie!

Uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Należy używać tylko miękkich ściereczek do czyszczenia i neutralnych pod względem pH uniwersalnych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wetny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki lub kwasy.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia przez gorącą parę!

Gorąca para może spowodować poparzenia oraz uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych!

- ▶ Wycierać obudowę miękką, czystą ściereczką. Przy silnych zabrudzeniach należy użyć letniej wody z neutralnym środkiem czyszczącym. Szklane powierzchnie można dodatkowo czyścić płynem do szyb.

9.3.3 Czyszczenie wnętrza

UWAGA

Niewłaściwe czyszczenie!

Uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Należy używać tylko miękkich ściereczek do czyszczenia i neutralnych pod względem pH uniwersalnych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wetny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki lub kwasy.

- ▶ Powierzchnie z tworzywa sztucznego: czyścić ręcznie miękką, czystą ściereczką, letnią wodą i odrobiną płynu do mycia naczyń.
- ▶ Powierzchnie metalowe: czyścić ręcznie miękką, czystą ściereczką, letnią wodą i odrobiną płynu do mycia naczyń.

9.3.4 Czyszczenie wyposażenia

UWAGA

Niewłaściwe czyszczenie!

Uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Należy używać tylko miękkich ściereczek do czyszczenia i neutralnych pod względem pH uniwersalnych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wetny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki lub kwasy.

Czyszczenie miękką, czystą ściereczką, letnią wodą i odrobiną płynu do mycia naczyń:

- Szuflada
- ▶ Rozłożyć wyposażenie, patrz dany rozdział.
- ▶ Oczyścić wyposażenie.

9.3.5 Po czyszczeniu

- ▶ Wyrzucić do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
 - ▶ Podłączyć urządzenie i włączyć go.
 - ▶ Aktywować funkcję SuperFrost (patrz 7.2 Funkcje urządzenia).
- Gdy temperatura jest wystarczająco niska:
- ▶ Włożyć artykuły spożywcze.
 - ▶ Powtarzać czyszczenie regularnie.

10 Wsparcie klienta

10.1 Dane techniczne

Zakres temperatury	
Zamrażanie	-28 °C do -16 °C
Maksymalna ilość zamrażania / 24 godziny	
Zamrażalnik	patrz tabliczka znamionowa przy „wydajności zamrażania .../ 24 h”
Maksymalna masa załadunkowa wyposażenia	
Wyposażenie	
szuflada na płycie szklanej (patrz 8.1.1 Szuflada na dnie urządzenia lub płyty szklanej)	13 kg

Oświetlenie	
Klasa efektywności energetycznej ¹	Źródło światła
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G lub wyższej.	Dioda LED

¹ Urządzenie może zawierać źródła światła o różnych klasach efektywności energetycznej. Najniższa klasa efektywności energetycznej jest wskazana.

10.2 Odgłosy towarzyszące pracy

Urządzenie powoduje różne odgłosy użytkowania podczas pracy.

- W przypadku **niskiej wydajności chłodzenia**, urządzenie pracuje energooszczędnie, ale dłużej. Głośność jest **mniejsza**.
- W przypadku **wysokiej wydajności chłodzenia**, żywność jest szybciej schładzana. Głośność jest **większa**.

Przykłady:

- aktywowane funkcje (patrz 7.2 Funkcje urządzenia)
- świeżo włożona żywność
- wysoka temperatura otoczenia
- długo otwarte drzwi

Hałas	Możliwa przyczyna	Rodzaj hałasu
Bulgotanie i szemranie	Czynnik chłodniczy przepływa w obiegu chłodniczym.	normalny hałas roboczy
Prychanie i syczenie	Czynnik chłodniczy rozpryskuje się w obiegu chłodniczym.	normalny hałas roboczy
Buczenie	Urządzenie chłodzi. Głośność zależy od wydajności chłodzenia.	normalny hałas roboczy
Klikanie	Komponenty są włączane i wyłączone.	normalny hałas przełączania
Grzechotanie lub buczenie	Zawory lub klapy są aktywne.	normalny hałas przełączania

Hałas	Możliwa przyczyna	Rodzaj hałasu	Usuwanie
wibracji	Nieodpowiednia budowa	Błędny hałas	Ustawić urządzenie w pozycji poziomej za pomocą nóżek.
Stukotanie	Wyposażenie Przedmioty we wnętrzu urządzenia	Błędny hałas	Zamocować części sprzętu. Zostawić przestrzeń pomiędzy przedmiotami.

10.3 Zakłócenie techniczne

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w sposób zapewniający jego bezawaryjne działanie i dużą

żywność. Jeżeli jednak podczas użytkowania wystąpi zakłócenie, należy upewnić się najpierw, czy nie wystąpiło ono na skutek niewłaściwej obsługi. W takim przypadku będziemy zmuszeni do obciążenia Państwa kosztami naprawy także w okresie gwarancyjnym.

Następujące zakłócenia można usuwać samemu.

10.3.1 Funkcja urządzenia

Błąd	Przyczyna	Usunięcie
Urządzenie nie pracuje.	→ Urządzenie nie jest włączone.	▶ Włączyć urządzenie.
	→ Wtyk sieciowy nie jest dobrze wetknięty do gniazda.	▶ Sprawdzić wtyk sieciowy.
	→ Bezpiecznik gniazda nie jest sprawny.	▶ Sprawdzić bezpiecznik.
	→ Awaria zasilania	▶ Trzymać urządzenie zamknięte. ▶ Chronić żywność: Ułożyć akumulatory chłodnicze od góry na żywności lub skorzystać z innej zamrażarki, jeżeli awaria zasilania utrzymuje się przez dłuższy czas. ▶ Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów spożywczych.
	→ Złącze IEC nie jest osadzone prawidłowo w urządzeniu.	▶ Skontrolować złącze IEC.
Temperatura nie jest wystarczająco niska.	→ Drzwi urządzenia nie są dobrze zamknięte.	▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
	→ Wentylacja jest niewystarczająca.	▶ Odstąpić i wyczyścić kratkę wentylacyjną.
	→ Temperatura otoczenia jest za wysoka.	▶ Rozwiązanie problemu: (patrz 2.3 Zakres zastosowania urządzenia)
	→ Urządzenie było zbyt często otwierane lub było otwarte przez dłuższy czas.	▶ Odczekać, aż wymagana temperatura ustawi się automatycznie. W przeciwnym razie zwrócić się do punktu serwisowego. (patrz 10.4 Punkt serwisowy)
	→ Włożona została za duża ilość świeżej żywności bez włączenia funkcji SuperFrost.	▶ Rozwiązanie problemu: (patrz SuperFrost)
	→ Temperatura jest nieprawidłowo ustawiona.	▶ Ustawić niższą temperaturę i sprawdzić po 24 godzinach.
	→ Urządzenie stoi za blisko źródła ciepła (piec, ogrzewanie itd.).	▶ Zmienić miejsce ustawienia urządzenia lub źródła ciepła.
Uszczelka drzwi jest uszkodzona lub należy ją wymienić z innych powodów.	→ Uszczelka drzwi jest wymienna. Można ją wymienić bez stosowania jakichkolwiek narzędzi.	▶ Zwrócić się do punktu serwisowego. (patrz 10.4 Punkt serwisowy)
Urządzenie jest oblodzone lub skrapla się w nim woda.	→ Uszczelka drzwiowa mogła się wysunąć z rowka.	▶ Sprawdzić, czy uszczelka drzwi znajduje się w rowku.
Intensywne gromadzenie lodu w środku pokrywy urządzenia.*	→ Gromadzenie lodu jest normalne. Ze względu na warunki fizyczne, na pokrywie urządzenie intensywnie tworzy się lód.	▶ Lód należy usunąć przy pomocy skrobaczki.

10.3.2 Wyposażenie

Błąd	Przyczyna	Usunięcie
Oświetlenie wewnętrzne nie świeci.	→ Urządzenie nie jest włączone.	▶ Włączyć urządzenie.
	→ Drzwi były otwarte dłużej niż przez 15 minut.	▶ Oświetlenie wewnętrzne wyłącza się automatycznie po około 15 minutach przy otwartych drzwiach.

Błąd	Przyczyna	Usunięcie
	→ Oświetlenie LED lub osłonka są uszkodzone.	► Zwrócić się do punktu serwisowego. (patrz 10.4 Punkt serwisowy)

10.4 Punkt serwisowy

W pierwszej kolejności sprawdzić, czy błąd można usunąć samodzielnie (patrz 10 Wsparcie klienta). W przeciwnym razie należy zwrócić się do punktu serwisowego.

Adres znajduje się w załączonej broszurze „serwisowej firmy Liebherr” lub na stronie internetowej home.liebherr.com/service.



OSTRZEŻENIE

Niefachowa naprawa!
Obrażenia ciała.

- Naprawy i ingerencje w urządzenie lub przewód zasilający, które nie zostały wyraźnie opisane (patrz 9 Konserwacja), należy zlecać wyłącznie placówce serwisowej.
- Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez producenta lub serwis klienta, bądź osobę o zbliżonych kwalifikacjach.
- W przypadku urządzeń z wtyczką do urządzeń nieemitujących ciepła wymianę może przeprowadzić klient.

10.4.1 Kontakt z punktem serwisowym

Upewnić się, że następujące informacje o urządzeniu zostały udostępnione:

- ☐ Nazwa urządzenia (model i indeks)
- ☐ Nr serwisowy (serwis)
- ☐ Nr seryjny (nr ser.)
- Informacje o urządzeniu znajdują się na tabliczce znamionowej. (patrz 10.5 Tabliczka znamionowa)
- Informacje te należy zanotować.
- Powiadomić punkt serwisowy: Należy zgłaszać błędy i informacje o urządzeniu.
- Umożliwi to szybką i sprawną naprawę.
- Przestrzegać kolejnych wskazówek przekazanych przez punkt serwisowy.

10.5 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się za szufladami po wewnętrznej stronie urządzenia.

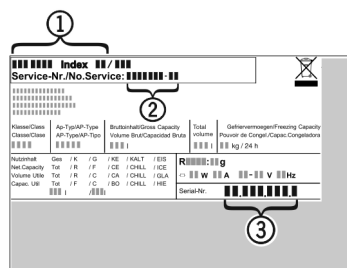


Fig. 49

- (1) Nazwa urządzenia (3) Nr seryjny
(2) Nr serwisowy
- Odczytać informacje z tabliczki znamionowej.

11 Wyłączenie urządzenia

- Opróżnić urządzenie.

- Wyłączyć urządzenie. (patrz Włączanie i wyłączanie urządzenia)
- Wyciągnąć osłonę z gniazda.
- W razie potrzeby usunąć złącze IEC: Wyjąć złącze IEC z wtyczki i jednocześnie poruszać od strony lewej do prawej.
- Oczyszczyć urządzenie. (patrz 9.3 Czyszczenie urządzenia)
- Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

12 Utylizacja

12.1 Przygotowanie urządzenia do utylizacji



Firma Liebherr stosuje w niektórych urządzeniach akumulatory. W UE, ze względu na ochronę środowiska, ustawodawca zobowiązał użytkownika końcowego do usunięcia tych akumulatorów przed utylizacją zużytego urządzenia. Jeśli urządzenie zawiera akumulatory, do urządzenia dołączona jest stosowna informacja.

Lampy Jeśli można usunąć lampy samodzielnie i w sposób nieniszczący, należy je również usunąć przed utylizacją.

- Wycofywanie urządzenia z użytku.
- Jeśli to możliwe: wymontować lampy, nie niszcząc ich.

12.2 Utylizacja urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska



Urządzenie zawiera wartościowe materiały. Należy je utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów domowych.



Akumulatory należy utylizować oddzielnie od starego urządzenia. W tym celu można bezpłatnie zwrócić akumulatory do punktów sprzedaży detalicznej i centrów recyklingu.

Lampy

Usunąć wymontowane lampy poprzez odpowiednie systemy zbiórki.

Dla Niemiec:

Urządzenie można utylizować bezpłatnie, korzystając z pojemników klasy 1 w lokalnych centrach recyklingu i materiałów. Przy zakupie nowej chłodziarki-zamrażarki i powierzchni sprzedaży > 400 m² sprzedawcy będą również bezpłatnie odbierać stare urządzenie.



OSTRZEŻENIE

Wyciekający czynnik chłodniczy i olej!

Pożar. Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Zawarty w urządzeniu olej jest również palny. Wyciekający czynnik chłodniczy i olej mogą ulec zapaleniu, jeżeli stężenie będzie wystarczająco wysokie lub zetkną się z zewnętrznymi źródłami ciepła.

► Nie uszkadzać przewodów rurowych obiegu środka chłodniczego i kompresora.

-
- Przestrzegać wskazówek dotyczących transportu urządzenia. (patrz 4.6 Transportowanie urządzenia)
 - Przetransportować urządzenie w taki sposób, aby go nie uszkodzić.
 - Akumulatory, lampy i urządzenia należy utylizować zgodnie z powyższymi zaleceniami.



home.liebherr.com/fridge-manuals

PL Zamrażarka stołowa
ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Data wydania: 20250620

Nr artykułu-indeks: 7086752-00

Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD
Bezirk Plovdiv
4202 Radinovo
Bulgarien